

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 93 (2002)

Heft: 5-6

Artikel: Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) = Association des entreprises électriques suisses (AES)

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-855391>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

B Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) Association des entreprises électriques suisses (AES)

Sitz – Siège: Gerbergasse 5, 8001 Zürich / Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 – Date de la fondation: le 19 mai 1895 à Aarau
Stand – Etat: März / mars 2002

1. Vorstand – Comité

Präsident – Président:

Steiner Rudolf, Dr., Nationalrat, Fürsprech und Notar, Advokatur- und Notariatsbüro, 4600 Olten*

Vizepräsident – Vice-président:

Pfisterer Martin, Dr., stv. Direktor, BKW FMB Energie AG, 3000 Bern*

Mitglieder – Membres:

Achermann Hans, Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg
Agnet Michel, ingénieur en chef, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9
Ammann Conrad, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8050 Zürich*
Bautz René, directeur, Société Electrique des Forces de l'Aubonne, 1170 Aubonne
Beeler Heinz, Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern
Blondon Jean-Pierre, directeur général, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne
Bolli Herbert, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Städtische Werke Schaffhausen und Neuhausen am Rheinfall, 8201 Schaffhausen
Breu, Stefan, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten
Bühlmann Bruno, Geschäftsführer, EWS Energie AG, 5737 Menziken
Büttiker Hans, Dr., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein 2
Frick Bruno, Direktor, AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz*

Gansner Walter, Dr., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen
Guillelmon Bernard, Schweizerische Bundesbahnen SBB, Leiter Geschäftsbereich Energie, 3052 Zollikofen
Heiz Karl, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Rätia Energie AG, 7742 Poschiavo
Hofstetter Marold, direttore, Officine idroelettriche della Maggia S.A., 6604 Locarno
Jametti Nello, direttore, Aziende Industriali di Lugano SA, 6901 Lugano
Lachat Roland, directeur, Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont
Lautanio Gian Franco, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken
Leutenegger Hans-Jakob, Dr., Direktor, Wasserwerke Zug AG, 6301 Zug
Molinari Peter, Direktor, Engadiner Kraftwerke AG, 7530 Zerneß*
Morisod Raphaël, directeur, l'Energie de Sion-Région S.A., 1950 Sion*
Narbel Jean-Marc, directeur général adjoint, Romande Energie S.A., 1110 Morges 1
Rogenmoser Christian, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich*
Rossi Paolo, Dr., direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6501 Bellinzona
Schötzau Hans-Jörg, Prof. Dr., CEO, Axpo, 8036 Zürich
Schumacher Eduard, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel
Virdis Philippe, directeur général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

* Mitglieder des Ausschusses – Membres du Comité restreint

1.1 Rechnungsrevision – Contrôle des comptes

PricewaterhouseCoopers, Zürich

2. Geschäftsleitung – Direction / Geschäftsstelle – Secrétariat

Geschäftsleitung – Direction

Direktor – Directeur:

Bucher Anton, lic. oec. HSG/MBA

Mitglieder der Geschäftsleitung – Membres de la direction:

Blanc Jean-Paul, dipl. Phys. ETH
Bircher Hansueli, lic. iur. / LL.M.
Graber Werner, dipl. El.-Ing. HTL
Lehmann Nelly

Landesteilbüros / Antennes régionales:

«Les Electriciens Romands» (ER): *Roth Max-François*, lic. rer. oec.

«Elettricità Svizzera italiana» (ESI): *Romer Arturo*, Prof. Dr.

Büro Zürich – Bureau Zurich:

Gerbergasse 5, 8023 Zürich, Tel. 01/226 51 11, Telefax 01/226 51 91
<http://www.strom.ch> / E-Mail: vse@strom.ch

Büro Bern – Bureau Berne:

VSE Bern, Treffpunkt Energie, Monbijoustrasse 16, Postfach 8620, 3001 Bern, Tel. 031/388 21 22, Telefax 031/388 21 29,
E-Mail: daniela.marini@strom.ch

Geschäftsstelle – Secrétariat

Açiksoz Yeliz, *Aubert Sylvie**, *Biser Toni*, *Blum Wilfried*, *Freudemann Margrit*, *Grass Peter*, *Gyr René**, *Hämmig Ruth**, *Huber Martina**, *Lerchmüller Ueli*, *Levet Michel*, *Marini-Castello Daniela* (Bern), *Menziger Regula*, *Mosimann Werner*, *Müller Erika**, *Müller Ulrich**, *Schnetzler Claudia**, *Schwander Christine**, *Verzeletti Regina*, *Viehweg Eveline*, *Vögtlin Paul F.*, *Wüthrich Ursula*

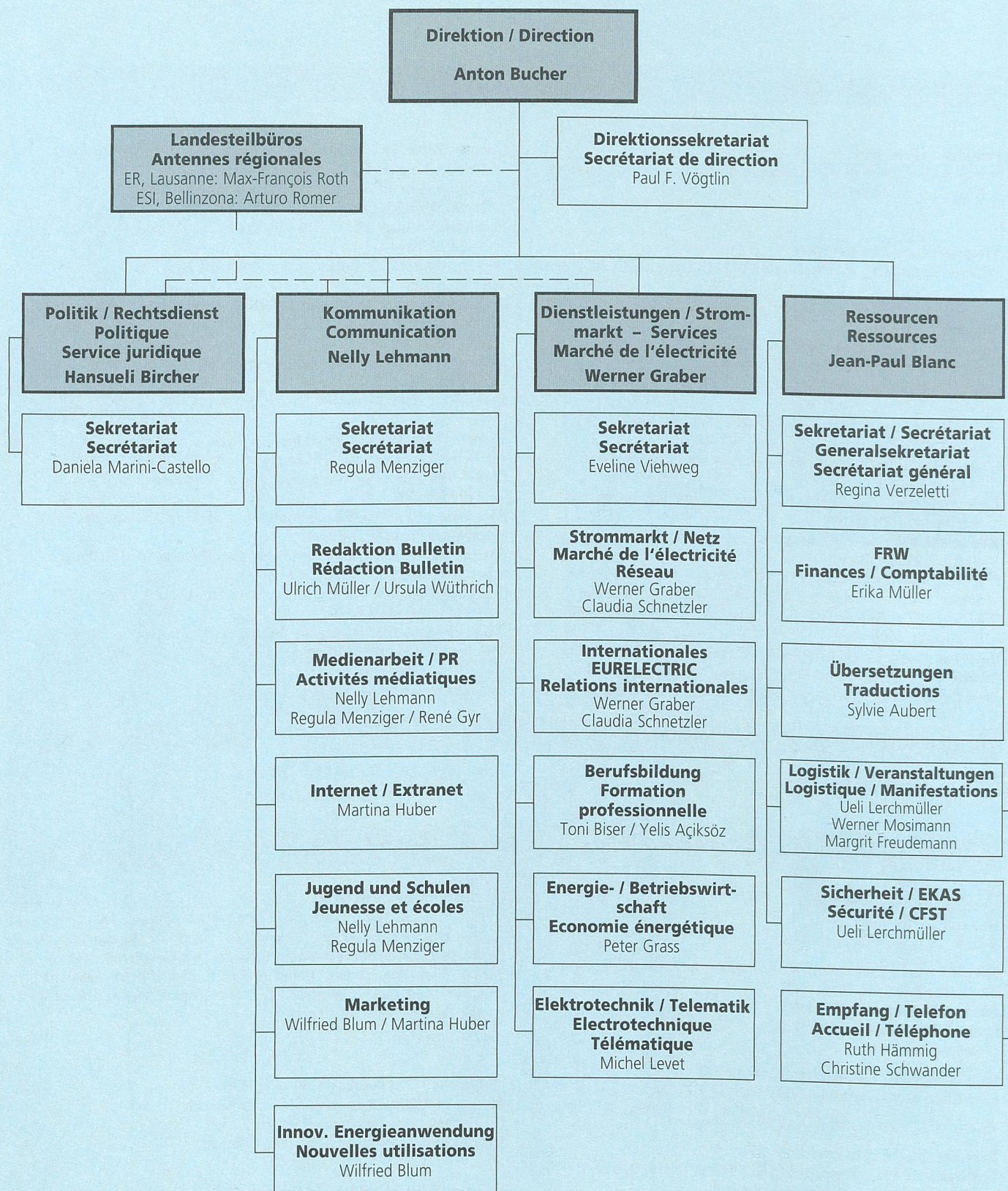
*Teilzeit/Temps partiel

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich
Adresse postale: case postale 6140, 8023 Zurich
Für Pakete: Gerbergasse 5, 8001 Zürich
Pour les colis: Gerbergasse 5, 8001 Zurich

Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft»
Bulletin ASE/AES, «Economie électrique»

Redaktion – Rédaction: *Ulrich Müller*

2.1. Organisation der VSE-Geschäftsstelle – Organisation de l'AES

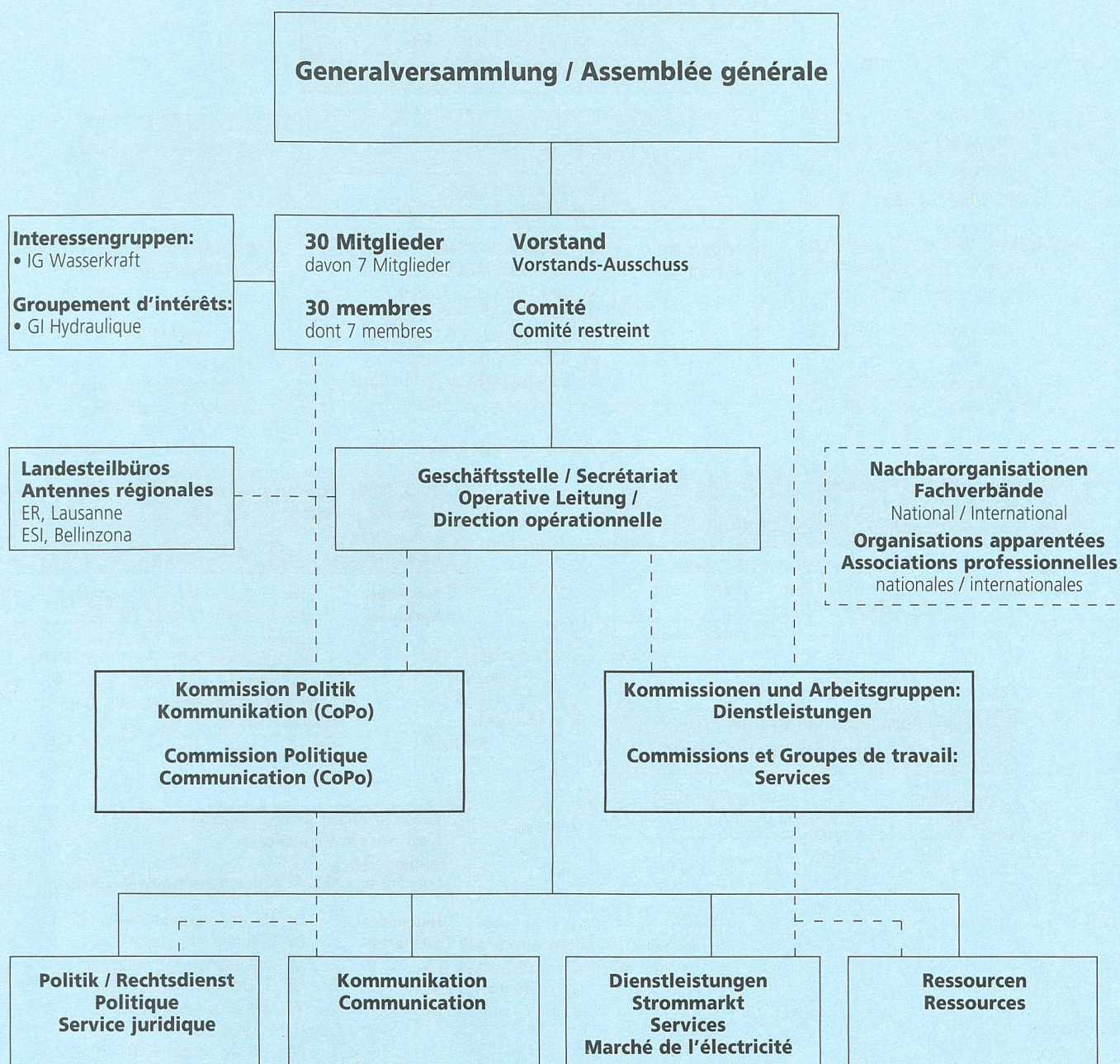


3. Verbandsstruktur VSE / Structure de l'association

Mitglieder / Membres

Unternehmen der Elektrizitätswirtschaft, die in der Prozesskette bzw. Wertschöpfungskette von der Produktion bis zur Versorgung tätig sind.

Entreprises de l'économie électrique, actives dans la chaîne ou le processus de valeur ajoutée, de la production jusqu'à la distribution.



4. Ressorts und Kommissionen des VSE – Domaines et commissions de l'AES

4.1 Ressort «Politik / Kommunikation» – Domaine «Politique / Communication»

VSE-Vorstand / Comité AES

VSE-Geschäftsstelle Secrétariat AES

CoPo

Dr. C. Ammann / EWZ, Zürich

H. Bircher / VSE, Bern

N. Lehmann (Stv./suppl.) / VSE, Zürich

Mitglieder Membres:	Dr. G. Biasiutti / KWO, Innertkirchen St. Colombo / AEM, Bellinzona M. David / SAK, St. Gallen Dr. J.F. Dupont / EOS, Lausanne Dr. B. Elmiger / KKG, Dänikon Dr. R. Furrer / NOK, Baden Dr. H. Schwendener / IWB, Basel
--------------------------------------	---

Task force Politik / Politique

Leitung Präsident VSE

Responsable président AES: Dr. R. Steiner, Olten

Mitglieder Membres:	Dr. M. Pfisterer / BKW FMB Energie AG H. Bircher / VSE, Bern A. Bucher / VSE, Zürich
--------------------------------------	--

Gruppe Bern / Groupe Berne

Leitung VSE / Responsable AES: H. Bircher, Bern

Mitglieder Membres:	ad-hoc-Zusammensetzung Composition ad hoc
--------------------------------------	--

Task force Kommunikation Task force Communication

Leitung VSE

Responsable AES: Dr. C. Ammann / EWZ, Zürich

Mitglieder Membres:	Dr. J.F. Dupont / EOS, Lausanne Dr. B. Elmiger / KKG, Dänikon Dr. P. Hählen / SVA, Hählen N. Lehmann / VSE, Zürich R. Schmid / Atel, Olten Dr. H. Schwendener / IWB, Basel
--------------------------------------	---

Medizinische Kommission Commission médicale

Leitung VSE

Responsable AES: A. Bürkner / Swisspower, Zürich

Mitglieder Membres:	Dr. Th. Aschwanden / BKW, Bern Dr. R. Bräunlich, Zürich M. Chatelain / ESTI, Fehraltorf Dr. G. Demièrre, Fribourg Y. Dijamatovic, Lausanne Dr. M. Jost, Luzern Prof. Dr. N. Kuster / ETH, Zürich Ch. Müller / ETH, Zürich D. Pfluger, Solothurn Ch. Schierz / ETH, Zürich N. Lehmann / VSE, Zürich
Sekretariat:	

4.2 Ressort «Dienstleistungen / Strommarkt» – Domaine «Services / Marché de l'électricité»

VSE-Vorstand / Comité AES

VSE-Geschäftsstelle Secrétariat AES

Technische Dienstleistungen Technique

KO Leitungen / Netzanlagen
CO Lignes / Equipements du réseau

Pendent / en suspens

KO Versorgungsqualität
CO Qualité de la fourniture

R. Schreiber / M. Levet

KO Versorgungsverfügbarkeit
CO Disponibilité de la fourniture

E. Mahler / M. Levet

KO Messdatenbereitstellung
Messsysteme
CO Mise à disposition des données de mesure/Systèmes de mesure

H. Moser / M. Levet

Finanzielle / administrative Dienstleistungen Finances / Administration

Rechtskommission
CO Juridique

Dr. A. Rothenfluh / H. Bircher

Finanzkommission
CO Ressources financières

Ch. Sahli / P. Grass

KO Kostenrechnung
CO Comptabilité analytique

F. Spaar / P. Grass

KO Netzbenutzung / Durchleitung
CO Utilisation du réseau
Acheminement
Pendent

AG Rechnungslegung
CE Etablissement des comptes

Ch. Sahli / P. Grass

AG Partnerwerkbesteuerung
CE Imposition sociétés de partenaires

N. Schmid / P. Grass

AG Mehrwertsteuer
CE Taxe sur la valeur ajoutée
P. Enderli / P. Grass

Personelle Dienstleistungen Personnel

KO Berufs- und Weiterbildung
CO Formation professionnelle et continue

P. Casalini / T. Biser

KO KKW-Operateure
CO Opérateur de centrale nucléaire

N. Hugentobler / T. Biser

KO Sicherheit im EW
CO Sécurité dans l'entreprise électrique

F. Haerri / U. Lerchmüller

PG Materialwirtschaft
Gdp Approvisionnement en matériels

E. Fitze / U. Lerchmüller

PG Kaufmännische Berufe
Gdp professions commerciales
M. Pauli / T. Biser

Legende / Légende:

KO Kommission
CO Commission
PG Projektgruppe
Gdp Groupe de projet
Name Vorsitzender
Nom Président
Name Sekretariat VSE
Nom Secrétariat AES

Mitglieder der Kommissionen Ressort «Dienstleistungen / Strommarkt» Membres des commissions Domaine «Services / Marché de l'électricité»

4.2.1 Technische Dienstleistungen / Technique

**KO Leitungen / Netzanlagen / CO Lignes / Equipements
du réseau**
(pendent / en suspens)

KO Versorgungsqualität / CO Qualité de la fourniture

Vorsitz*: R. Schreiber / EKZ, Zürich
U. Ammeter / CKW, Luzern
P. Charrière / SIG, Genève
A. Kollegger / Arosa Energie AG, Arosa
M. Pulvirenti / BKW FMB Energie AG, Nidau
M. Mazza / AIL SA, Lugano
M. Pasquier / EEF, Fribourg
W. Pfister / EWZ, Zürich
A. Züger / NOK, Uznach
Sekretariat**: M. Levet / VSE, Zürich

KO Versorgungsverfügbarkeit / CO Disponibilité de la fourniture

Vorsitz*: E. Mahler / AEW Energie AG, Aarau
R. Biedermann / Atel, Olten
E. Bucher / CKW, Luzern
A. Kolp / EKZ, Zürich
R. Storf / NOK, Baden
D. Marty / ESTI, Fehraltorf
S. Meyer / EWZ, Zürich
J.-P. Pauchard / SIG, Genève
H.R. Schenk / BKW FMB Energie AG, Bern
Sekretariat**: M. Levet / VSE, Zürich

**KO Messdatenbereitstellung / Messsysteme / CO Mise à
disposition des données de mesure / Systèmes de mesure**

Vorsitz*: H. Moser / CKW, Luzern
K. Bachmann / EKZ, Zürich
B. Cottier / SEL, Lausanne
Ph. Gagnebin / ENSA, Corcelles
H. Verheyen / EBM, Münchenstein
A. Zingg / BKW FMB Energie AG, Nidau
S. Zaugg / EWB, Bern
M. Mazza / AIL, Lugano
W. Pfister / EWZ, Zürich
P. Walter / EKT, Arbon
Sekretariat**: M. Levet / VSE, Zürich

4.2.2 Finanzielle / administrative Dienstleistungen Finances / Administration

Rechtskommission / CO juridique

Vorsitz*: Dr. A. Rothenfluh / CKW, Luzern
H.-U. Bircher / VSE, Bern
M. De Techtermann / EOS, Lausanne
S. Egloff / EKZ, Zürich
Dr. P. Haefliger / EGL, Laufenburg
M. Kaufmann / BKW FMB Energie AG, Bern
O. Rapin / Romande Energie, Morges
Dr. O. Robert / NOK, Baden
H. Saner / Atel, Olten
Sekretariat**: D. Castello / VSE, Bern

**(Versicherungskommission / CO des assurances
in die Rechtskommission integriert / intégré dans la commission
juridique)**

Finanzkommission / CO Ressources financières

Vorsitz*: Ch. Sahli / BKW FMB Energie AG, Bern
E. Annaheim / Axpo Holding, Zürich
H. Schächli / EKZ, Zürich
B. Schlegel / CKW, Luzern
O. Udry / EEF, Fribourg
R. van Ouwenaar / EOS, Lausanne
M. Vögeli / Atel, Olten
Sekretariat**: P. Grass / VSE, Zürich

KO Kostenrechnung / CO Comptabilité analytique

Vorsitz*: F. Spaar / EBM, Münchenstein
M. Frei / EWZ, Zürich
H. Henggi / BKW FMB Energie AG, Bern
G. Kopriwa / AEW Energie AG, Aarau
I. Meyer / Atel, Olten
R. Meyer / IBA, Aarau
C. Munz / AEW Energie AG, Aarau
M. Peter / CKW, Luzern
M. Rais / EOS, Lausanne
O. Udry / EEF, Fribourg
J.-M. Wittwer, EKZ, Zürich
Sekretariat**: P. Grass / VSE, Zürich

**KO Netzbenutzung / Durchleitung
CO Utilisation du réseau / Acheminement**
(pendent / en suspens)

4.2.3 Personelle Dienstleistungen / Personnel

**KO für Berufs- und Weiterbildung / CO Formation
professionnelle et continue**

Vorsitz*: P. Casalini / AIL SA, Lugano
A. Holzer / EWB, Bern
M. Pauli / BKW FMB Energie AG, Bern
P. Perusset / ENSA, Corcelles
Sekretariat**: T. Biser / VSE, Zürich

KO KKW-Operateure / CO Opérateur de centrale nucléaire

Vorsitz*: N. Hugentobler / KKL, Leibstadt
R. Bönzli / KKM, Mühleberg
M. Cernoch / KKB, Beznau
S. Dämmig / KKB, Beznau
K. Gautschi / KKG, Gösgen
U. Schläppli / KKL, Leibstadt
A. Zobrist / KKG, Gösgen
Sekretariat**: T. Biser / VSE, Zürich

KO Sicherheit im EW / CO Sécurité dans l'entreprise électrique

Vorsitz*: F. Haerri / EBM, Münchenstein
H.-P. Amrein / CKW, Luzern
R. Bachmann / Secu Consult, St. Blaise
M. Hofer / SEL, Lausanne
J. Keller / SEV ESTI, Fehraltorf
J. Knaak / Axpo, St. Gallen
A. Künzi / SIG, Genève
J.-C. Marro / Romande Energie, Morges
F. Stadler / BKW FMB Energie AG, Bern
A. Stecher / AIL, Lugano
Sekretariat**: U. Lerchmüller / VSE, Zürich

* Président **Secrétariat

4.2.4 Projekt- und Arbeitsgruppen / Groupes de projet et de travail

AG Rechnungslegung / CE Etablissement des comptes

Vorsitz*: Ch. Sahli / BKW FMB Energie AG, Bern
R. Andri / EKW AG, Zerne
E. Annaheim / Axpo Holding, Zürich
P. Diethelm / Energie AG, Kirchberg
M. Rais / EOS, Lausanne
M. Gredig / Rätia Energie AG, Poschiavo
B. Schlegel / CKW, Luzern
M. Steiger / KWL, Laufenburg
M. Vögeli / Atel, Olten
Sekretariat**: P. Grass / VSE, Zürich

AG Partnerwerkbesteuerung /

CE Imposition sociétés de partenaires

Vorsitz*: N. Schmid / Watt AG, Zürich
J. Aeberhard / Atel, Olten
U. Bircher / BKW FMB Energie AG, Bern
W. Casutt / KHR, Thusis
P. Enderli / NOK, Baden
Dr. P. Haefliger / EGL, Laufenburg
M. Hofstetter / Ofima, Locarno
R. van Ouwenaller / EOS, Lausanne
Sekretariat**: P. Grass / VSE, Zürich

AG Mehrwertsteuer / CE Taxe sur la valeur ajoutée

Vorsitz*: P. Enderli / NOK, Baden
Sekretariat**: P. Grass / VSE, Zürich

Prüfungskommission für die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung für Netzelektriker /

Commission d'examen pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau

Vorsitz*: Ch. Gyger / CKW, Luzern
P. Dufaux / SIG, Genève
J. Bucher, Bussigny-près-Lausanne
A. Guglielmetti / AEC, Massagno
F. Lautanio / IBL, Interlaken
U. Luterbacher / BKW FMB Energie AG, Bern
M. Pfister, Frauenfeld
P. Prior / Romande Energie SA, Morges
U. Wüger / Romande Energie SA, Morges
Sekretariat**: T. Biser / VSE, Zürich

Aufsichtskommission für die Einführungskurse für Netz- elektriker /

Commission de surveillance des cours d'introduction d'électricien de réseau

Vorsitz*: P. Perusset / ENSA, Corcelles
J. Bucher, Bussigny-près-Lausanne
C. Caduff / RE Power, Klosters
W. Fischler / ewl Kabelnetz AG, Luzern
W. Hermann, Bubikon
E. Moser / AEW Energie AG, Aarau
P. Prior / Romande Energie SA, Morges
K. Schiess / IBC, Chur
R. Schneider / BKW FMB Energie AG, Bern
A. Stecher / AIL SA, Lugano
Sekretariat**: T. Biser / VSE, Zürich

Projektgruppe Materialwirtschaft / Groupe de projet Approvisionnement en matériels

Vorsitz*: E. Fitze / EKZ, Zürich
R. Brugger / EEF, Fribourg
C. Guscetti / SES, Locarno
J. Kneubühler / IBL, Chur
B. Thoma / CKW, Luzern
Sekretariat**: U. Lerchmüller / VSE, Zürich

Projektgruppe Kaufmännische Berufe / Groupe de projet professions commerciales

Vorsitz*: M. Pauli / BKW FMB Energie AG, Bern
E. Cotting / EEF, Fribourg
G. Hochstrasser / NOK, Baden
G. Lattmann / VES, Zürich
K. Meyer / EKS, Schaffhausen
B. Morgenthaler / EVB, Thun
E. Oberholzer / VSEI, Wald
S. Schindler / VES, Zürich
E. Schwaninger / VSEI, Zürich
P. Studer / VSEI, Schlieren
E. Wieser / VES, Wallisellen
Sekretariat**: T. Biser / VSE, Zürich

Berufs- und Meisterprüfungskommission des VSEI und des VSE /

Commission d'examens professionnels et de maîtrise de l'USIE et de l'AES

Vorsitz*: A. Holzer / EWB, Bern
G. Albertoni, Bellinzona
D. Berberat, Tavannes
J. Felix / VSEI, Zürich
P. Franscini, Lugano
A. Meier, Würenlingen
S. Michaud, Lausanne
M. Rausis / FM, Orsières
W. Rechsteiner, Herisau
H. Reichen / SAK, St.Gallen
P. Rey, Fehraltorf
H.R. Theiler, Bern
K. Torriani, Bärswil
H. J. Vollenweider / VSEI, Zürich
Sekretariat**: E. Schwaninger / VSEI, Zürich

Aufsichtskommission über die Einführungskurse des Elek- tro- und Telematik-Installationsgewerbes / Commission de surveillance pour les cours d'introduction dans la branche des installations électriques et des télécommunications

Vorsitz*: K. Ramseyer, Muttens
F. Christen, La Chaux-de-Fonds
J. Frei / EKZ, Zürich
R. Grand, Brig/Glis
D. Guglielmetti, Sementina
P.-A. Merinat, Vevey
W. Salm, Zürich
P. Studer, Dietikon
J. Walser, Zürich
M. Zürcher / EWB, Bern
Sekretariat**: J. Felix / VSEI, Zürich

* Président **Secrétariat

4.3 Mitglieder der Kommissionen für den «PSEL» (Projekt- und Studienfonds der El.-wirtschaft) Membres de la commission pour le «PSEL» (Fonds pour projets et études de l'économie électrique)

Präsident – Président:

Pfäeffli Jean-Louis, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

Mitglieder – Membres:

Aguet Michel, Service de l'électricité de la Ville de Lausanne,
1000 Lausanne 9

Aschwanden Thomas, Dr., BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

Biasiutti Gianni, Dr., Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen

Blanc Jean-Paul, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen,
8023 Zürich

Graf Hans Jakob, ewl Energie Wasser, 6002 Luzern

Schürch Robert, Centralschweizerische Kraftwerke, 6003 Luzern

Spiro Samuele, Officine idroelettriche della Maggia SA, 6604 Locarno

Hänggi Philipp, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

Wiederkehr Bruno, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg

Sekretär – Secrétaire:

Fischer Ernst, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

4.4 «Ostral» (Organisation für die Stromversorgung in ausserordentlichen Lagen) «Ostral» (Organisation pour l'approvisionnement en électricité en cas de crise)

Leiter – Chef:

Niklaus Herbert, Atel Netz AG, 4601 Olten

Stab-Chef – Chef EM

Gysel Erwin, Nordostschweizerische Kraftwerke NOK, 5401 Baden

Stab – Etat-major:

Blanc Jean-Paul, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
VSE, 8023 Zürich

Dusseiller Pascal, EGL Grid AG, 5080 Laufenburg

Genier Maurice, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

Mariotta Pietro, Società Elettrica Sopracenerina SA, 6601 Locarno

Müller Pascal G., EWZ, 8050 Zürich

Räss Heinz, BKW FMB Energie AG, 3072 Ostermundigen

Richner Linus, Atel Netz AG, 4601 Olten

Zimmermann Daniel, ETRANS AG, 5080 Laufenburg

Regionenleiter – Responsables régions:

Achermann Hans, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg

Ammann Conrad, Dr., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich EWZ,
8050 Zürich

Beeler Heinz, Centralschweizerische Kraftwerke CKW, 6003 Luzern

Breu Stefan, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Desponds Pierre, Energie Ouest Suisse EOS, 1001 Lausanne

Haas Markus, Nordostschweizerische Kraftwerke NOK, 5401 Baden

Meyer René, BKW FMB Energie AG, 3072 Ostermundigen

Pfander Jean-Pierre, SBB Direktion Energie, 3052 Zollikofen

4.5 Schweizerischer Verband für elektrische und effiziente Strassenfahrzeuge «e'mobile» Association suisse des véhicules électriques et efficients routiers «e'mobile»

Präsident – Président:

Bautz René, SEFA, 1170 Aubonne

Vorstand – Comité:

Bianco Carlo, MES, 6855 Stabio

Borer Werner, Dr., SEV, 8320 Fehraltorf

Bucher Anton, VSE, 8023 Zürich

Frei Jörg, Wasser- und Energiewirtschaftsamt, 3011 Bern

Peter Cunz, BFE, 3003 Bern (Beobachter)

Kaufmann Jürg, JK Consulting, 3000 Bern 15

Maurer Marcel, HEVS, 1950 Sion 2

Piffaretti Marco, Info VEL, 6850 Mendrisio

Riedwyl Peter, TCS, 6032 Emmen

Roth Max-François, ER, 1001 Lausanne

Rufer Alfred, Prof., EPFL, 1015 Lausanne

Tavernon Jean-Claude, Renault SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Wernli Urs, Swiss Bat, 8050 Zürich

Leiter Geschäftsführung – Coordinateur direction opérationnelle

Blum Wilfried, VSE, 8023 Zürich

Sekretär – Secrétaire

Rechsteiner Gian, ER, 1001 Lausanne

Präsident Expertengruppe Technik und Infrastruktur –

Président groupe d'experts commission Technique et infrastructure

Brodbeck Adolf, EBM, 4142 Münchenstein

Präsident Expertengruppe Marketing und Dienstleistungen –

Président groupe d'experts commission Marketing et services

Roth Max-François, ER, 1001 Lausanne

Präsident Expertengruppe Strategie und Politik –

Président groupe d'experts commission Stratégie et politique

Aegerter Irene, Dr., 8832 Wollerau

5. Vertreter des VSE bei der Union of the Electricity Industry – EURELECTRIC Représentants de l'AES auprès de l'Union of the Electricity Industry – EURELECTRIC

5.1 Board of Directors / Coordination Committee

Mitglieder – Membres:

Pfisterer Martin, Dr., BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

Suppleant – Suppléant:

vakant

Coordination Committee:

vakant

5.2 Committees

Energy Policy & Generation:

Networks:

Management:

Markets:

Environment:

Die Schweizer Vertreter sind 2002 neu zu nominieren.
Les délégués suisses seront désignés en 2002.

5.3 Working Groups

Environment and Society:

Haerri Franz, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

Energy Policy:

Bircher Hansueli, VSE, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, 3001 Bern

Hydro:

Chairman: *Heiz Karl*, Rätia Energie AG, 7742 Poschiavo

Legal Affairs:

Rothenfluh Alex, Dr., Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Market Regulation & System Tariffs:

Schalch Daniel, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

Nuclear:

Fuchs Hans, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

R & D:

Pfaeffli Jean-Louis, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

Renewables & Distributed Generation:

Stocker Ernst, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

SG Health:

Jost Marcel, Dr. med., SUVA, 6004 Luzern

Trading:

Schötzau Hans-Jörg, Prof. Dr., Axpo, 8036 Zürich

5.4 Network of Experts

Finance & Economics:

Gredig Martin, Rätia Energie AG, 7742 Poschiavo

Fiscal:

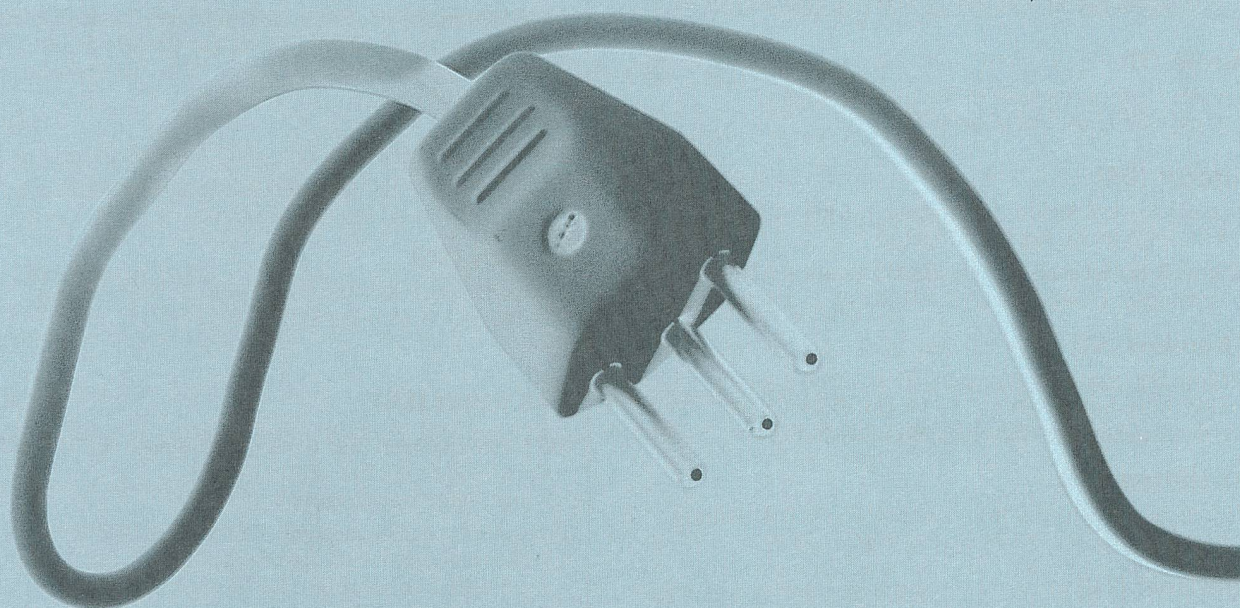
Schmid Niklaus, Watt AG, 8953 Dietikon

Standardisation:

Blanc Jean-Paul, VSE, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, 8023 Zürich

Statistics & Benchmarking:

Schnetzler Claudia (a.i.), VSE, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, 8023 Zürich



www.strom.ch

6. Mitglieder – Membres

Aadorf (TG)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Aadorf, EW Aadorf, Schulstr. 3,
Postfach, 8355 Aadorf, ☎ 052/365 18 21, Fax 052/365 21 71
e-mail: kontakt@ewaadorf.ch

Aarau (AG)

AEW Energie AG, AEW, Obere Vorstadt 40, Postfach,
5001 Aarau, ☎ 062/834 21 11, Fax 062/834 21 12,
e-mail: info@aew.ch

IBA Kraftwerk AG, Obere Vorstadt 37, Postfach, 5001 Aarau,
☎ 062/835 00 30, Fax 062/835 02 54, e-mail: iba@iba-arau.ch

Aarberg (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Aarberg, EWA, Stadtplatz 28,
Postfach 28, 3270 Aarberg, ☎ 032/392 11 07,
Fax 032/392 36 11, e-mail: ewa@ewaarberg.ch

Vergärungsanlage Seeland AG (VEGAS), Alte Lyss-Strasse 31,
3270 Aarberg, ☎ 032/392 47 74, Fax 032/392 47 75

Aarburg (AG)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Aarburg, Giessengässchen 4,
Postfach, 4663 Aarburg, ☎ 062/791 30 51, Fax 062/791 36 66

Aarwangen (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung, Wynaustrasse 51,
4912 Aarwangen, ☎ 062/922 45 36, Fax 062/923 41 02

Abtwil (SG)

Elektra Gaiserwald, Hauptstrasse 21, 9030 Abtwil,
☎ 071/313 86 86, Fax 071/313 86 87,
e-mail: info@gaiserwald.ch

Adelboden (BE)

Licht- & Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse 36,
3715 Adelboden, ☎ 033/673 12 22, Fax 033/673 42 57

Airolo (TI)

Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo,
☎ 091/869 11 64, Fax 091/869 24 67

Altdorf (UR)

Elektrizitätswerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf,
☎ 041/875 08 75, Fax 041/875 09 75

Kraftwerk Schächental AG, c/o Elektrizitätswerk Altdorf,
Herrengasse 1, 6460 Altdorf, ☎ 041/875 08 75, Fax 041/875 09 75

Altendorf (SZ)

Elektrizitätsversorgung Altendorf, EVA, Etzelstrasse 7,
8852 Altendorf, ☎ 055/442 11 14, Fax 055/442 48 81,
e-mail: elektrizitaetsversorgung@evaltendorf.ch

Altstätten (SG)

Technische Betriebe, Feldwiesenstrasse 42, 9450 Altstätten-
Lüdingen, ☎ 071/757 78 00, Fax 071/757 78 09

Amriswil (TG)

Technische Betriebe, Egelmossstrasse 1, 8580 Amriswil,
☎ 071/414 11 22, Fax 071/414 11 66

Andelfingen (ZH)

Elektrizitätswerk Andelfingen, Burgstrasse 5, 8450 Andelfingen,
☎ 052/317 19 62, Fax 052/317 27 92

Andermatt (UR)

Elektrizitätswerk Ursern, Gotthardstrasse 74, 6490 Andermatt,
☎ 041/888 77 77, Fax 041/888 77 79

Appenzell (AI)

Energie- und Wasserversorgung Appenzell, Blattenheimstrasse 3,
9050 Appenzell, ☎ 071/788 96 71, Fax 071/788 96 99,
e-mail: hanspeter.koller@ewa.ai.ch

Arbon (TG)

Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, EKT, Bahnhofstrasse 37,
9320 Arbon, ☎ 071/440 61 11, Fax 071/440 61 41,
e-mail: info@ekt.ch

Stadtwerke Arbon AG, SWA, Salwiesenstrasse 1, 9320 Arbon,
☎ 071/447 62 62, Fax 071/447 62 66,
e-mail: info@stadtwerke-arbon.ch

Ardon (VS)

SA d'Electricité d'Ardon, Chemin du Néavis 12, case postale 17,
1957 Ardon, ☎ 027/306 11 22, Fax 027/306 15 74,

Arosa (GR)

Arosa Energie AG, Schulhausstrasse, 7050 Arosa,
☎ 081/378 67 86, Fax 081/377 36 47, e-mail:
info@arosaenergie.ch

Arth (SZ)

Gemeindewerke Arth, Gotthardstrasse 21, 6415 Arth,
☎ 041/859 01 01, Fax 041/859 01 99

Ascona (TI)

Azienda Elettrica Comunale di Ascona, Via delle Scuole 3,
6612 Ascona, ☎ 091/791 12 45, Fax 091/792 17 25,
e-mail: aec@bluewin.ch

Aubonne (VD)

Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Ch. de l'Ourettaz 173,
1170 Aubonne, ☎ 021/821 54 00, Fax 021/821 54 09,
e-mail: siege@sefa.ch

Augst (BL)

Elektra Augst, Hochbordweg 4, 4302 Augst, ☎ 061/811 68 54
Kraftwerk Augst AG, Kraftwerkstrasse 6, 4302 Augst,
☎ 061/816 84 11, Fax 061/816 84 05

Azmoos (SG)

Elektrizitätswerk Azmoos, Poststrasse 45, 9478 Azmoos,
☎ 081/783 11 68, Fax 081/783 24 52

Bad Ragaz (SG)

AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, Maranstrasse 3, 7310 Bad Ragaz,
☎ 081/300 46 00, Fax 081/300 46 09,
e-mail: info@ewbadragaz.ch

Thermalbäder und Grandhotels, Technischer Dienst,
Pfäferserstrasse 6, 7310 Bad Ragaz,
☎ 081/303 27 61, Fax 081/303 38 39

Baden (AG)

Elektrizitätswerk Rheinau AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke,
Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55
Kraftwerke Ilanz AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke,
Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55

Kraftwerke Linth-Limmern AG,
c/o Nordostschweizerische Kraftwerke, Postfach,
5401 Baden, ☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55

Kraftwerk Rapperswil-Auenstein AG,
c/o Nordostschweizerische Kraftwerke, Postfach, 5401 Baden,
☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55

Kraftwerke Sarganserland AG,
c/o Nordostschweizerische Kraftwerke, Postfach, 5401 Baden,
☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55

Kraftwerke Vorderrhein AG,
c/o Nordostschweizerische Kraftwerke, Postfach, 5401 Baden,
☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55

Limmatkraftwerke AG, Haselstrasse 15, Postfach, 5401 Baden,
☎ 056/200 22 22, Fax 056/200 37 55

Nordostschweizerische Kraftwerke, Parkstrasse 23,
Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/200 31 11, Fax 056/200 37 55

Regionalwerke AG Baden, RWB, Haselstrasse 15, 5401 Baden,
☎ 056/200 22 22, Fax 056/200 22 90,
e-mail: info@regionalwerke.ch

Basel (BS)

Industrielle Werke Basel, Margarethenstrasse 40, Postfach,
4008 Basel, ☎ 061/275 51 11, Fax 061/275 51 80

Bassersdorf (ZH)

Elektrizitätswerk Bassersdorf, Karl-Hugin-Platz,
8303 Bassersdorf, ☎ 01/838 85 20, Fax 01/838 85 29,
e-mail: gemeindewerke@bassersdorf.ch

Beckenried (NW)

Gemeindewerke Beckenried, Oeliweg 4, 6375 Beckenried,
☎ 041/624 47 47, Fax 041/624 47 57,
e-mail: ew-beckenried@bluewin.ch

Bellinzona (TI)

Aziende Municipalizzate, Sezione elettricità, Vic. Muggiasca 1a,
6501 Bellinzona, ☎ 091/821 88 11, Fax 091/821 88 40,
e-mail: amb@bellinzona.ch

Azienda Elettrica Ticinese, Viale Officina 10, casella postale 1041,
6501 Bellinzona, ☎ 091/822 27 11, Fax 091/825 46 57,
e-mail: info@aet.ch

Belp (BE)

Gemeindebetriebe Belp, Güterstrasse 13, 3123 Belp,
☎ 031/818 22 50, Fax 031/818 22 59,
e-mail: gemeindebetriebe@belp.ch

Bergün/Bravuogn (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Bergün,
7482 Bergün/Bravuogn, ☎ 081/407 11 17

Bern (BE)

BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25,
☎ 031/330 51 11, Fax 031/330 56 35,
e-mail: info@bkw-fmb.ch

Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Monbijoustrasse 11, Postfach,
3001 Bern, ☎ 031/321 31 11, Fax 031/321 34 95,
e-mail: info.ewb@bern.ch

Gas-, Wasser- und Fernwärmeversorgung der Stadt Bern, Schwarz-
torstrasse 71, 3001 Bern, ☎ 031/321 95 11, Fax 031/321 95 95

Kraftwerk Sanetsch AG, Sulgeneckstrasse 18, 3001 Bern,
☎ 031/321 31 11, Fax 031/321 34 95

SBB Energie, siehe Zollikofen

Simmentaler Kraftwerke AG, c/o BKW FMB Energie AG,
Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25,
☎ 031/330 51 11, Fax 031/330 56 35

Youility AG, Schläflistrasse 17, 3000 Bern 25, ☎ 031/330 64 02,
Fax 031/330 64 11, e-mail: info@youility.ch

Bex (VD)

Société des Forces Motrices de l'Avançon, 1880 Bex,
☎ 024/463 00 00, Fax 024/463 00 01, e-mail: info@sfma.ch

Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex, Route Gryon 31,
1880 Bex, ☎ 024/463 03 20, Fax 024/463 03 22

Biel/Bienne (BE)

Bielensee Kraftwerke AG (BIK), Gottstattstrasse 4,
2504 Biel/Bienne, ☎ 032/326 17 11, Fax 032/326 17 90

Energie-Service Biel-Bienne (ESB), rue Gottstatt 4,
2500 Biel/Bienne 4, ☎ 032/326 17 11, Fax 032/326 17 90,
e-mail: esb@esb.ch

Müve Biel-Seeland AG, Portstrasse 40, Postfach 493,
2501 Biel/Bienne, ☎ 032/366 50 70, Fax 032/366 50 75, e-mail:
info@mueve.ch

Bilten (GL)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Bilten, Postfach 49, 8865
Bilten, ☎ 055/619 21 22

Birsfelden (BL)

Kraftwerk Birsfelden AG, Hofstrasse 82, Postfach,
4127 Birsfelden, ☎ 061/317 77 11, Fax 061/317 77 10,
e-mail: info@kw-birsfelden.ch

Bischofszell (TG)

Technische Gemeindebetriebe, Hofplatz 1, 9220 Bischofszell,
☎ 071/422 14 47, Fax 071/422 53 47

Bivio (GR)

Consortio Elettrico Bivio, 7457 Bivio,
☎ 081/659 12 22, Fax 081/659 12 26

Blumenstein (BE)

Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein,
siehe: Spiez

Bözen (AG)

Elektrizitätsversorgung Bözen, Hauptstrasse 238, 5076 Bözen,
☎ 062/876 11 83, Fax 062/876 21 27

Boudry (NE)

Services Industriels de la Ville de Boudry,
Service de l'Electricité, route des Adoz 68, 2017 Boudry,
☎ 032/841 40 40, Fax 032/841 41 43

Bourg-St-Pierre (VS)

Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, voir: Lausanne

Brienzwiler (BE)

Gemischte Gemeinde Brienzwiler, Elektrizitätsversorgung,
Postfach, 3856 Brienzwiler, ☎ 033/951 17 90,
Fax 033/951 37 53

Brig (VS)

EWBN Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Postfach 204,
Nordstrasse 30, 3900 Brig-Glis, ☎ 027/922 45 50,
Fax 027/922 45 55, e-mail: info@ewbn.ch

Gornergrat-Monte Rosa-Bahnen, Nordstrasse 20, Postfach 80,
3900 Brig, ☎ 027/921 41 11, Fax 027/921 41 19

Brigels (GR)

Kraftwerke Frisal AG, Breil/Brigels, siehe: Ilanz

Brittnau (AG)

Elektrizitätswerk Brittnau, 4805 Brittnau, ☎ 062/751 25 08,
Fax 062/751 66 81

Brugg (AG)

IBB Holding AG, Untere Hofstatt 4, Postfach, 5201 Brugg,
☎ 056/441 15 41, Fax 056/441 15 85; e-mail: ibb@ibbrugg.ch

Brütten (ZH)

Elektrizitätswerk Brütten, Brüelgasse 5, 8311 Brütten,
☎ 052/355 03 55, Fax 052/355 03 50

Brüttisellen (ZH)

Gemeindewerke der Zivilgemeinde Brüttisellen, Zürichstrasse 22,
8306 Brüttisellen, ☎ 01/835 22 44, Fax 01/835 22 40,
e-mail: info@gwb.ch

Bubikon (ZH)

Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, EGB, Kirchacherstrasse 9,
Postfach, 8608 Bubikon, ☎ 055/243 22 04

Buchs (AG)

Gemeindeverband für Kehrlichtbeseitigung, Region Aarau–
Lenzburg, Postfach 57, 5033 Buchs, ☎ 062/834 77 00,
Fax 062/834 77 01, e-mail: info@kva-buchs.ch

Buchs (SG)

VfA – Verein für Abfallentsorgung, Langäulstrasse 24,
9471 Buchs, ☎ 081/756 73 91, Fax 081/756 16 84,
e-mail: vfa-buchs@rheintal.ch

Wasser- & Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, EWB, Postfach,
9471 Buchs, ☎ 081/755 44 33, Fax 081/755 44 66,
e-mail: admin@ewbuchs.ch

Bulle (FR)

Gruyère Energie SA, rue de l'Etang 20, case postale 76,
1630 Bulle 1, ☎ 026/919 23 23, Fax 026/919 23 25,
e-mail: office@gruyere-energie.ch

Büren an der Aare (BE)

Energieversorgung Büren AG, Kreuzgasse 32, Postfach
3294 Büren an der Aare, ☎ 032/351 23 17, Fax 032/351 49 70,
e-mail: evbuerenag@bueren.ch

Burgdorf (BE)

Localnet AG, Bernstrasse 102, Postfach 608,
3401 Burgdorf 1, ☎ 034/420 00 20, Fax 034/420 00 38,
e-mail: info@localnet.ch

Bürglen (TG)

Elektrizitätswerk Bürglen AG, Istighoferstr. 11, 8575 Bürglen,
☎ 071/634 80 80, Fax 071/634 80 88, e-mail: hbohi@ibm.net

Bussigny-près-Lausanne (VD)

Service de l'électricité de la Commune de Bussigny-
près-Lausanne SEB, rue St. Germain 1, 1030 Bussigny-près-
Lausanne, ☎ 021/706 12 00, Fax 021/706 11 89,
e-mail: infoseb@urbanet.ch

Bütschwil (SG)

Dorfkorporation Bütschwil, Konsumstrasse 4, 9606 Bütschwil,
☎ 071/983 18 77, Fax 071/983 18 77

Châble, Le (VS)

Services Industriels de Bagnes, 1934 Le Châble,
☎ 027/777 11 50, Fax 027/777 11 99

Champéry (VS)

S.A. des Eaux et Electricité, Résidence «Haute Cime»,
1874 Champéry, ☎ 024/479 11 11, Fax 024/479 21 44

Chancy (GE)

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, 10, chemin des
Plattières, 1284 Chancy, ☎ 022/756 15 01, Fax 022/756 31 53,
e-mail: sfmcp@worldcom.ch

Chiasso (TI)

AGE SA, Piazza Bernasconi 6, c.p. 3143, 6830 Chiasso,
☎ 091/695 07 11, Fax 091/695 07 49,
e-mail: agechiasso@bluewin.ch

Chur (GR)

Industrielle Betriebe Chur, IBC, Felsenastrasse 29, 7004 Chur,
☎ 081/254 41 11, Fax 081/254 48 10, e-mail: info@ibchur.ch

Churwalden (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Churwalden, 7075 Churwalden,
☎ 081/382 12 48, Fax 081/382 22 60,
e-mail: ew-churwalden@bluewin.ch

Colombier (NE)

Services Industriels de Colombier, Av. de Longueville 1,
2013 Colombier, ☎ 032/841 22 82, Fax 032/843 03 49
S.A. pour l'incinération des ordures et déchets, Cottendart 1,
2013 Colombier, ☎ 032/843 82 11, Fax 032/843 82 10

Compatsch (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, Gemeindehaus,
7562 Compatsch, ☎ 081/868 54 88, Fax 081/868 56 44,
e-mail: info@ewsamnaun.ch

Corcelles (NE)

Electricité Neuchâteloise SA, ENSA, Les Vernets,
2035 Corcelles, ☎ 032/732 41 11, Fax 032/732 42 44,
e-mail: info@ensa.ch
Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG),
Les Vernets, 2035 Corcelles, ☎ 032/732 41 11, Fax 032/732 44 58
Société des Forces Motrices du Châtelot, Les Vernets,
2035 Corcelles, ☎ 032/732 41 11, Fax 032/732 44 58,
e-mail: sfmc@ensa.ch

Cossonay-Gare (VD)

Provimi Kliba SA, rte de Gollion 9, 1305 Cossonay-Gare,
☎ 021/861 95 11, Fax 021/861 96 99

Couvet (NE)

Société Electrique du Val-de-Travers S.A., rue de Collège 3,
2108 Couvet, ☎ 032/863 12 24, Fax 032/863 22 54

Däniken (SO)

Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, KKG, Postfach,
4658 Däniken, ☎ 062/288 20 00, Fax 062/288 20 01

Davos Platz (GR)

EWD Elektrizitätswerk Davos AG, Talstrasse 35, Postfach,
7270 Davos Platz, ☎ 081/415 38 00, Fax 081/415 38 01,
e-mail: ewd@ewd.ch

Delémont (JU)

Services industriels de la Ville de Delémont, Route de Bâle 1,
2800 Delémont, ☎ 032/421 92 00, Fax 032/422 92 70

Derendingen (SO)

Emmenhof Immobilien AG, Emmenhofstrasse 4,
4552 Derendingen, ☎ 032/682 44 25, Fax 032/682 44 59,
e-mail: emmenhof.immob@spectraweb.ch

Dietikon (ZH)

Kläranlageverband Limmattal, Reservatstrasse 5,
8953 Dietikon, ☎ 01/745 64 64, Fax 01/745 64 60
EGL, Lerzenstrasse 10, 8953 Dietikon, ☎ 01/749 43 01,
Fax 01 749 43 99 – siehe auch Laufenburg

Dietlikon (ZH)

Gemeindebetriebe Dietlikon, Bahnhofstrasse 60,
8305 Dietlikon, ☎ 01/835 82 82, Fax 01/835 82 83

Dozwil (TG)

Elektra Dozwil-Hamisfeld, Oberdorfstrasse 23,
8580 Dozwil, ☎ 071/411 13 54, Fax 071/411 13 48

Dübendorf (ZH)

Glattwerk AG, Usterstrasse 111, 8600 Dübendorf 2,
☎ 01/801 68 11, Fax 01/801 68 33, e-mail: info@glattwerk.ch

Dussnang (TG)

Elektra Dussnang und Umgebung, 8374 Dussnang,
☎ 071/977 31 41

Ebnat-Kappel (SG)

Dorfkorporation Ebnat-Kappel, 9642 Ebnat-Kappel,
☎ 071/992 66 55, Fax 071/992 66 59

Elm (GL)

Elektrizitätswerk Elm, Postfach 32, 8767 Elm, ☎ 055/642 17 21,
Fax 055/642 23 25, e-mail: ew-elm@bluewin.ch

Embrach (ZH)

Elektrizitätswerk Embrach, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach,
☎ 01/866 20 66, Fax 01/866 20 67, ewe@ew-embrach.ch

Engelberg (OW)

Elektrizitätswerk Tagenstal, Kloster Engelberg,
6390 Engelberg, ☎ 041/637 01 72

Engi (GL)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Engi,
8765 Engi, ☎ 055/642 18 22, Fax 055/642 24 55
Weseta Kraftwerke AG, 8765 Engi,
☎ 055/642 25 42, Fax 055/640 77 73

Ennenda (GL)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Ennenda, 8755 Ennenda,
☎ 055/645 31 65, Fax 055/645 31 69

Erlenbach (ZH)

Energie und Wasser Erlenbach AG, EWE AG, Seestrasse 79,
Postfach 506, 8703 Erlenbach, ☎ 01/913 88 77,
Fax 01/913 88 78, e-mail: info@werke.erlenbach.ch

Ermatingen (TG)

Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272 Ermatingen,
☎ 071/663 30 36, Fax 071/663 30 49

Ernen (VS)

Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, ewemag, Dorfera,
3995 Ernen, ☎ 027/971 26 75, Fax 027/971 40 66,
e-mail: admin@ewemag.ch
Rhonewerke AG, siehe: Visp

Erstfeld (UR)

Gemeindewerke Erstfeld, Gotthardstrasse 101, Postfach 64,
6472 Erstfeld, ☎ 041/882 00 10, Fax 041/882 00 35,
e-mail: ewe2000@bluewin.ch

Evionnaz (VS)

Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., La Rasse, 1902 Evionnaz,
☎ 027/767 17 19, Fax 027/767 17 47

Faido (TI)

Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido,
☎ 091/866 18 25, Fax 091/866 23 64

Fällanden (ZH)

Elektrizitätswerk Fällanden, Schwerzenbachstrasse 10, Postfach,
8117 Fällanden, ☎ 01/825 12 36, Fax 01/825 29 18,
e-mail: edi.koehl@faellanden.ch

Fehraltorf (ZH)

Elektrizitätswerk Fehraltorf, Kempttalstrasse 54, 8320 Fehraltorf,
☎ 01/955 11 25, Fax 01/954 33 25,
e-mail: gemeindewerke@fehraltorf.ch

Filisur (GR)

Albula-Landwasser Kraftwerke AG, Filisur, siehe: Laufenburg

Filzbach (GL)

Elektrizitätsversorgung Filzbach, 8757 Filzbach, ☎ 055/614 16 09

Flawil (SG)

Technische Betriebe Flawil, Elektrizitätswerk,
Wilerstrasse 163, Postfach 37, 9230 Flawil 2,
☎ 071/393 12 55, Fax 071/393 12 04, e-mail: info.tb@flawil.ch

Flims (GR)

Elektrizitätswerk Flims, Via Prau Curtgin, Postfach, 7017 Flims,
☎ 081/920 90 20, Fax 081/920 90 30, e-mail: kontakt@ewflims.ch

Flums (SG)

Elektrizitätswerk Wildhaber AG, Maltinastrasse 7, 8890 Flums,
☎ 081/710 10 50, Fax 081/710 10 51
Spoerry & Co. AG, Abt. Elektrizitätswerk, Bergstrasse 31,
8890 Flums, ☎ 081/734 02 00, Fax 081/734 02 82
Martin Zeller AG Flums, Elektrizitätswerk, Postplatz, Postfach 30,
8890 Flums, ☎ 081/733 13 09, Fax 081/733 32 70,
e-mail: info@mzag.ch

Frauenfeld (TG)

Werkbetriebe Frauenfeld, Gaswerkstrasse 13, Postfach,
8503 Frauenfeld, ☎ 052/724 53 45, Fax 052/724 53 63,
e-mail: werkbetriebe@stadtfrauenfeld.ch

Freienbach (SZ)

EW Höfe AG, Schwerzistrasse 37, 8807 Freienbach,
☎ 055/415 31 11, Fax 055/415 31 00,
e-mail: marketing@ewh.ch
Kraftwerk Bäch AG, c/o EW Höfe AG, Schwerzistrasse 37,
8807 Freienbach, ☎ 055/415 31 11, Fax 055/415 31 00
Kraftwerk Feusisberg AG, c/o EW Höfe AG, Schwerzistrasse 37,
8807 Freienbach, ☎ 055/415 31 11, Fax 055/415 31 00

Fribourg (FR)

Entreprises Electriques Fribourgeoises, Bvd. de Pérolles 25,
1701 Fribourg, ☎ 026/352 52 52, Fax 026/352 51 99

Fully (VS)

Services Industriels de la Commune de Fully, Rue de l'Eglise 46,
Case postale, 1926 Fully, ☎ 027/747 11 70, Fax 027/746 21 85,
e-mail: si.fully@urbanet.ch

Gaiserwald (SG)

Elektra Gaiserwald, Gaiserwald, siehe: Abtwil

Galgenen (SZ)

Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, siehe: Siebnen

Gams (SG)

Elektra Gams, 9473 Gams, ☎ 081/771 12 31, Fax 081/771 36 86

Gebenstorf (AG)

EVG Elektrizitätsversorgung, Wiesenstrasse 20,
5412 Gebenstorf, ☎ 056/201 94 66, Fax 056/201 94 95

Genève (GE)

Services Industriels de Genève, SIG, Service de l'Electricité,
case postale 2777, 1211 Genève 2, ☎ 022/420 88 11,
Fax 022/420 95 80, e-mail: info@sig-ge.ch

Gipf-Oberfrick (AG)

EOF Elektra Oberfricktal, Katzenplatz 19, 5073 Gipf-Oberfrick,
☎ 062/871 80 23

Gland (VD)

Société Electrique Intercommunale de La Côte, SEIC, Rte. des
Avouillons 2, 1196 Gland, ☎ 022/364 31 31, Fax 022/364 34 51,
e-mail: info@seicgland.ch

Glarus (GL)

Werkbetriebe Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus,
☎ 055/646 25 25, Fax 055/646 25 90

Glattbrugg (ZH)

Elektrizitätswerk Opfikon, Oberhauserstrasse 27, 8152 Glattbrugg,
☎ 01/829 82 82, Fax 01/829 82 97, e-mail: info@ewopfikon.ch

Glattfelden (ZH)

Licht- und Kraftwerk, Dorfstrasse 123, Postfach, 8192 Glattfelden,
☎ 01/867 02 16, Fax 01/867 10 10, e-mail: kontakt@lkwg.ch

Göschenen (UR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen,
☎ 041/885 15 78

Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen, siehe: Luzern

Gossau (SG)

Technische Betriebe Gossau, Bischofszellerstrasse 90,
9200 Gossau, ☎ 071/388 47 47, Fax 071/229 13 42,
e-mail: technische-betriebe@gossau.sg.ch

Gossau (ZH)

Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau,
☎ 01/935 31 31, Fax 01/936 17 07

Gottlieben (TG)

Elektrizitätswerk Gottlieben, Kirchstrasse 11, 8274 Gottlieben,
☎ 071/669 12 82, Fax 071/669 15 67

Grabs (SG)

Elektrizitätswerk Grabs, Lindenweg 4, 9472 Grabs,
☎ 081/750 30 30, Fax 081/750 30 39

Grächen (VS)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Grächen, 3925 Grächen,
☎ 027/956 24 30

Gränichen (AG)

Technische Betriebe, Kirchenfeldstrasse 12, 5722 Gränichen,
☎ 062/855 88 88, Fax 062/855 88 89, e-mail: tbg@graenichen.ch

Grenchen (SO)

Städtische Werke Grenchen, Marktplatz 22, 2540 Grenchen,
☎ 032/654 66 66, Fax 032/654 66 60, e-mail: info@swg.ch

Grindelwald (BE)

Elektrizitätswerk Grindelwald AG, 3818 Grindelwald,
☎ 033/853 34 44, Fax 033/853 21 63

Grono (GR)

Elettricità Industriale S.A., 6537 Grono, ☎ 091/827 14 71,
Fax 091/827 14 72

Grüningen (ZH)

Elektrizitätswerk Grüningen, Stedtligasse 12, 8627 Grüningen,
☎ 01/935 19 00, Fax 01/936 15 08

Gsteig (BE)

Elektrizitätswerk Gsteig, Postfach 1, 3785 Gsteig,
☎ 033/755 15 80, Fax 033/755 15 88

Hägglingen (AG)

Elektrizitätswerk Hägglingen, Gemeindeverwaltung,
5607 Hägglingen, ☎ 056/624 46 10, Fax 056/624 46 13

Hallau (SH)

Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, Schmalzgasse 515,
8215 Hallau, ☎ 052/681 32 93, Fax 052/681 42 31,
e-mail: roland.cadario@bluewin.ch

Hauptwil (TG)

Technische Gemeindebetriebe, Oberdorfstrasse 3,
9213 Hauptwil, ☎ 071/422 35 15, Fax 071/422 51 75

Heiden (AR)

Elektrizitätswerk Heiden AG, Bachstrasse 6a, 9410 Heiden,
☎ 071/898 89 40, Fax 071/898 89 41

Hermetschwil (AG)

Elektra Hermetschwil-Staffeln, Bünzerstrasse 12, Postfach 11,
5626 Hermetschwil, ☎ 056/633 99 52, Fax 056/633 99 53

Herrliberg (ZH)

Elektrizitätswerk Herrliberg, Forchstrasse 9, 8704 Herrliberg,
☎ 01/915 91 91, Fax 01/915 92 22,
e-mail: bauamt@herrliberg.ch

Herzogenbuchsee (BE)

EWK Herzogenbuchsee AG, Fabrikstrasse 8,
3360 Herzogenbuchsee, ☎ 062/956 51 51, Fax 062/956 51 50,
e-mail: ewk@herzogenbuchsee.ch

Hochdorf (LU)

Elektrizitätswerk Hochdorf AG, EWH, Industriestrasse,
Postfach 823, 6281 Hochdorf, ☎ 041/914 11 11,
Fax 041/914 11 31, e-mail: info@ewhochdorf.ch

Horgen (ZH)

Gemeindewerke Horgen, Bahnhofstrasse 10, Postfach,
8810 Horgen, ☎ 01/728 43 33, Fax 01/727 90 38

Hottwil (AG)

Elektra Mettauertal und Umgebung, Hauptstrasse 164,
5277 Hottwil, ☎ 062/875 35 20, Fax 062/875 35 21

Hünenberg (ZG)

Elektrizitätsgenossenschaft Hünenberg, Einhornweg 7A,
6331 Hünenberg, ☎ 041/780 67 50, Fax 041/780 08 78,
e-mail: info@egh.ch

Huttwil (BE)

Industrielle Betriebe Huttwil, Marktgasse 4, Postfach 535,
4950 Huttwil, ☎ 062/962 32 43, Fax 062/962 25 87

Ilanz (GR)

aurax AG, Glennerstrasse 22, 7130 Ilanz, ☎ 081/926 26 26,
Fax 081/926 26 30, e-mail: info@aurax.ch
Kraftwerke Frisal AG, Via S. Clau Sut 7, Postfach, 7130 Ilanz,
☎ 081/920 05 50, Fax 081/920 05 60
Kraftwerk Ferrera AG, c/o aurax AG, 7130 Ilanz,
☎ 081/926 26 26, Fax 081/926 26 30

Innertkirchen (BE)

Kraftwerke Oberhasli AG, KWO, Postfach 63, 3862 Innertkirchen,
☎ 033/982 20 11, Fax 033/982 20 05, e-mail: kwo@kwo.ch

Interlaken (BE)

Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken,
☎ 033/826 30 00, Fax 033/826 30 10,
e-mail: info@ibi-interlaken.ch
Jungfraubahn AG, Kraftwerke, Harderstrasse 14, 3800 Interlaken,
☎ 033/828 71 11, Fax 033/828 72 64,
e-mail: kraftwerk@jungfrau.ch

Jaun (FR)

Elektrizitätswerk Jaun, Gebr. Buchs AG, Dorfstrasse 30,
1656 Jaun, ☎ 026/929 82 29, Fax 026/929 85 65,
e-mail: ewjbuchs@bluewin.ch

Jegenstorf (BE)

Elektra Fraubrunnen, Bernfeldweg 15, Postfach, 3303 Jegenstorf,
☎ 031/763 31 31, Fax 031/763 31 35, e-mail: info@elektra.ch

Jona (SG)

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, EWJR, Werkstrasse 30,
8645 Jona, ☎ 055/220 91 11, Fax 055/220 92 92,
e-mail: info@ewjr.ch

Kaltbrunn (SG)

Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, Uznacherstrasse 4,
8722 Kaltbrunn, ☎ 055/293 33 93, Fax 055/293 33 99,
e-mail: evk@evk.ch

Kandersteg (BE)

Licht- & Wasserwerk AG, Oeschstrasse, 3718 Kandersteg,
☎ 033/675 81 10, Fax 033/675 81 12, e-mail: lwk@bluewin.ch

Kappel (SO)

eug untergäu, Dorfstrasse 163, 4616 Kappel,
☎ 062/209 29 50, Fax 062/209 29 51, e-mail: strom@eug.ch

Kerns (OW)

Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns,
☎ 041/666 51 00, Fax 041/666 51 01

Kirchberg (SG)

Energie AG Kirchberg, EVK, Neudorfstrasse 8a,
9533 Kirchberg, ☎ 071/931 10 31, Fax 071/931 45 79

Kloten (ZH)

Industrielle Betriebe Kloten AG, IBK, Flughafenstrasse 25,
8302 Kloten, ☎ 01/815 15 15, Fax 01/815 15 03,
e-mail: ibkloten@swissonline.ch

Klosters (GR)

Rätia Energie Klosters AG, Talstrasse 10, 7250 Klosters,
☎ 081/423 77 77, Fax 081/423 77 99, e-mail: info@repower.ch

Koblentz (AG)

Aarewerke AG, 5377 Koblenz, ☎ 056/267 58 58,
Fax 056/267 58 85, kwk@aarewerke.ch

Kreuzlingen (TG)

Technische Betriebe, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen,
☎ 071/677 64 41, Fax 071/672 39 14,
e-mail: techn.betriebe@kreuzlingen.ch

Küsnacht (ZH)

Gemeindewerke Küsnacht, Tobelweg 4, 8700 Küsnacht,
☎ 01/913 13 50, Fax 01/910 30 16

La Chaux-de-Fonds (NE)

Cridor SA, Centre régional d'incinération des ordures S.A.,
rue du Collège 31d, 2300 La Chaux-de-Fonds,
☎ 032/967 68 01, Fax 032/967 66 56
Services Industriels de La Chaux-de-Fonds,
rue du Collège 32, 2300 La Chaux-de-Fonds,
☎ 032/967 66 11, Fax 032/722 07 72,
e-mail: services.industrielsingenieurechef@ne.ch

Lachen (SZ)

EW Lachen AG, Winkelweg 7, 8853 Lachen,
☎ 055/442 13 32, Fax 055/442 56 03, e-mail:
ewlachen@ewlachen.ch

Langenthal (BE)

onix Energie Mittelland, Waldhofstrasse 1, Postfach,
4901 Langenthal, ☎ 062/919 21 21, Fax 062/919 21 00,
e-mail: mail@onix-energie.ch
Industrielle Betriebe Langenthal, Abt. Elektrizitätsversorgung,
Talstrasse 29, 4902 Langenthal, ☎ 062/916 57 57,
Fax 062/916 57 67, e-mail: ibl@ib-langenthal.ch

Laufenburg (AG)

Albula-Landwasser Kraftwerke AG,
c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 28, Fax 062/869 66 03
Calancasca AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 28, Fax 062/869 66 03

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Werkstrasse 10,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 63, Fax 062/869 64 50 –
siehe auch Dietikon

ETRANS AG, Werkstrasse 12, 5080 Laufenburg
☎ 062/868 21 12, Fax 062/868 21 21,
e-mail: info@etrans.ch

Kernkraftwerk Leibstadt AG, KKL,
c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 63, Fax 062/869 66 80

Kraftwerk Laufenburg AG, Postfach, Baslerstrasse 44,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 22 22, Fax 062/869 21 00

Kraftwerke Mattmark AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft
Laufenburg AG, 5080 Laufenburg,
☎ 062/869 63 28, Fax 062/869 66 03

Forces Motrices de Mauvoisin S.A.,
c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 28, Fax 062/869 66 03

Lizerne et Morge S.A.,
c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 28, Fax 062/869 66 03

Misoxer Kraftwerke AG,
c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG,
5080 Laufenburg, ☎ 062/869 63 28, Fax 062/869 66 03

Lausanne (VD)

Avenis Trading SA, chemin de Mornex 12, 1001 Lausanne,
☎ 021/341 28 00, inf@avenis.ch

EDF Helvetica S.A., WTCL, av. Gratta-Paille 2, case postale 476,
1000 Lausanne 30 Grey, ☎ 021/641 14 10, Fax 021/641 14 11,
e-mail: edfhelvetica.ch

Electra-Massa, place de la Gare 12, case postale 570,
1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11, Fax 021/341 20 49

Energie Electrique du Simplon S.A., place de la Gare 12,
case postale 570, 1001 Lausanne,
☎ 021/341 21 11, Fax 021/341 20 49

Forces Motrices Hongrin-Léman S.A.,
place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne,
☎ 021/341 21 11, Fax 021/341 20 49

Salanfe S.A., place de la Gare 12, case postale 570,
1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11, Fax 021/341 20 49

Service de l'électricité de la Ville de Lausanne, Place Chauderon 27,
case postale 836, 1000 Lausanne 9, ☎ 021/315 92 00,
Fax 021/315 80 06, e-mail: sil.electricite@lausanne.ch

Energie Ouest Suisse (EOS), place de la Gare 12, case postale 570,
1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11, Fax 021/341 20 49,
e-mail: info@eos-gd.ch

Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard,
c/o Energie Ouest Suisse, place de la Gare 12, case postale 570,
1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11, Fax 021/341 20 49

Lauterbrunnen (BE)

Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, Führen, Postfach 39,
3822 Lauterbrunnen, ☎ 033/856 25 25, Fax 033/856 25 80,
e-mail: info@ewl.ch

Jungfraubahn-Gesellschaft AG, siehe: Interlaken

Lax (VS)

Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerk AG),
3981 Lax, siehe: Corcelles

Leibstadt (AG)

Elektra Leibstadt, 5325 Leibstadt,
☎ 056/247 13 12, Fax 056/247 15 22

Kernkraftwerk Leibstadt AG, siehe: Laufenburg

Lengnau b. Biel (BE)

Industrielle Betriebe Lengnau IBL, Elektrizitäts- und Wasserwerk,
Mühleweg 1, 2543 Lengnau bei Biel,
☎ 032/654 71 05, Fax 032/654 71 99

Lenzburg (AG)

Städtische Werke Lenzburg, Werkhofstrasse 10, Postfach,
5600 Lenzburg 1, ☎ 062/885 75 75, Fax 062/885 75 85

Lenzerheide (GR)

Elektrizitätswerk Obervaz, 7078 Lenzerheide, ☎ 081/356 36 36,
Fax 081/356 36 46, e-mail: gemeinde@vazobervaz.ch

Liestal (BL)

Basellandschaftliche Pensionskasse, Arisdörferstrasse 2,
4410 Liestal, ☎ 061/927 93 33, Fax 061/927 93 25

Elektra Baselland, Postfach, 4410 Liestal,
☎ 061/926 11 11, Fax 061/921 15 82, e-mail: info@ebl.ch

Linthal (GL)

Elektrizitätswerk Linthal, Sändli, Postfach 90, 8783 Linthal,
☎ 055/643 12 04, Fax 055/643 13 31

Locarno (TI)

Officine idroelettriche di Blenio S.A., OFIBLE, Via in Selva 11,
6604 Locarno 4, ☎ 091/756 66 66, Fax 091/751 80 92

Officine idroelettriche della Maggia S.A., OFIMA, Via in Selva 11,
6604 Locarno 4, ☎ 091/756 66 66, Fax 091/751 80 92,
e-mail: maggia@ofima.ch

Società Elettrica Sopracenerina, SES, Piazza Grande 5,
casella postale 161, 6601 Locarno,
☎ 091/756 91 91, Fax 091/756 91 92, e-mail: info@ses.ch

Le Locle (NE)

Services Industriels de la Ville du Locle, Av. du Technicum 21,
2400 Le Locle, ☎ 032/933 85 00, Fax 032/933 85 60,
e-mail: michel.hugi@ne.ch

Lommis (TG)

Elektrizitätswerk Lommis, 9506 Lommis,
☎ 052/376 22 31, Fax 052/376 24 02

Lostallo (GR)

Elettricità Industriale S.A., Lostallo, siehe: Grono

Lotzwil (BE)

Elektrizitätsversorgung Lotzwil (EVL), Bahnhofstrasse 4,
Postfach 144, 4932 Lotzwil, ☎ 062/916 00 42,
Fax 062/916 00 45, e-mail: gemeinde@lotzwil.ch

Luchsingen (GL)

Elektrizitätsversorgung Luchsingen, Sturmgassee,
8775 Luchsingen, ☎ 055/643 15 81

Lufingen (ZH)

Elektrizitäts-Genossenschaft Lufingen, 8426 Lufingen,
☎ 01/813 28 72

Lugano (TI)

Aziende Industriali di Lugano SA, Via della Posta 8,
casella postale 2153, 6901 Lugano,
☎ 091/800 78 11, Fax 091/800 78 30, e-mail: fgobbi@ail.ch

Verzasca S.A., Via Giacometti 1, casella postale 3472,
6901 Lugano, ☎ 091/923 11 88, Fax 091/922 66 08

Lumbrein (GR)

Ovra Electrica Lumbrein, 7148 Lumbrein, ☎ 081/931 18 80

Luzern (LU)

Centralschweizerische Kraftwerke, CKW, Hirschengraben 33,
Postfach, 6002 Luzern, ☎ 041/249 51 11, Fax 041/249 52 22,
e-mail: ckw@ckw.ch

Kraftwerk Göschenen AG, siehe CKW, Luzern

Kraftwerk Sarneraa AG, siehe CKW, Luzern

Kraftwerk Wassen AG, siehe CKW, Luzern

ewl Holding AG, Industriestrasse 6, Postfach 4470, 6002 Luzern,
☎ 041/369 41 11, Fax 041/369 42 06,
e-mail: info@ewl-luzern.ch

Lyss (BE)

Energie Seeland AG, Beundengasse 1, Postfach 349, 3250 Lyss,
☎ 032/387 02 22, Fax 032/384 26 19

Madiswil (BE)

Elektrizitätsversorgung Madiswil, Obergasse 2, 4934 Madiswil,
☎ 062/957 70 72

Maienfeld (GR)

AG Elektrizitätswerk Maienfeld, Rathaus, 7304 Maienfeld,
☎ 081/302 52 52

Malters (LU)

Steiner Energie AG, Mühlering 5, 6102 Malters, ☎ 041/499 90 90,
Fax 041/499 90 80, e-mail: strom@se-malters.ch

Männedorf (ZH)

Gemeindewerke Männedorf, Saurenbachstrasse 6,
8708 Männedorf, ☎ 01/921 67 67, Fax 01/921 67 83,
e-mail: w.betschart@maennedorf.ch

Märstetten (TG)

Elektrische Licht- und Kraftversorgung Märstetten, Dorfstrasse 17,
8562 Märstetten, ☎ 071/658 60 00, Fax 071/657 19 02,
e-mail: gemeinde.maerstetten@bluewin.ch

Marthalen (ZH)

Elektrizitätskorporation Marthalen, EKM, Schaffhauserstrasse 3,
8460 Marthalen, ☎ 052/319 17 22, Fax 052/319 17 22,
e-mail: elobla_blattnet@swissonline.ch

Martigny (VS)

Electricité d'Emosson S.A., 1920 Martigny, voir: Sierre
Sinergy Infrastructures SA, case postale 48, 1920 Martigny 1,
☎ 027/721 25 00, Fax 027/721 25 18,
e-mail: info@si-martigny.ch

Société d'Electricité de Martigny-Bourg S.A., Place du Bourg 1,
case postale 2152, 1920 Martigny 2, ☎ 027/722 32 30,
Fax 027/722 33 65, e-mail: semb@bluewin.ch

Massagno (TI)

Azienda Elettrica di Massagno, Via Privata 4, 6908 Massagno,
☎ 091/966 25 21, Fax 091/967 40 01, e-mail: aecm@tin.ch

Matt (GL)

Elektrizitätsversorgung Matt, 8766 Matt, ☎ 055/642 13 54

Meilen (ZH)

Energie und Wasser Meilen AG, Schulhausstrasse 18,
Postfach 681, 8706 Meilen, ☎ 01/924 18 18, Fax 01/924 18 19,
e-mail: info@ewmeilen.ch

Meiringen (BE)

Alpen Energie Dorfgemeinde Meiringen, Kreuzstrasse 4,
3860 Meiringen, ☎ 033/971 11 54, Fax 033/971 18 61,
e-mail: info@alpenenergie.ch

Melchnau (BE)

Gemeindebetriebe, Baumgartenstrasse 4, 4917 Melchnau,
☎ 062/917 50 27, Fax 062/917 50 39

Mels (SG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Mels ewm, Wältigasse 8, 8887 Mels,
☎ 081/725 30 46, Fax 081/723 47 11, e-mail: ewm@mels.ch

Mendrisio (TI)

Azienda Industriali Mendrisio, Via Vela 9, 6850 Mendrisio,
☎ 091/646 18 26, Fax 091/646 43 83, e-mail: infoaim@aimen.ch

Menziken (AG)

EWS Energie AG, Hauptstrasse 42, Postfach 50, 5737 Menziken,
☎ 062/765 64 63, Fax 062/765 64 46,
e-mail: info@ews-energie.ch

Mesocco (GR)

Azienda Elettrica Comunale di Mesocco, 6563 Mesocco,
☎ 091/831 16 55

Officine Idroelettriche di Mesolcina S.A. (Misoxer Kraftwerke),
Mesocco, siehe: Laufenburg

Mettau (AG)

Elektra Mettauertal und Umgebung, Mettau, siehe: Hottwil

Mollis (GL)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Mollis, Kerenzerstrasse 1,
8753 Mollis, ☎ 055/612 12 35, Fax 055/612 25 53

Monthey (VS)

SATOM, case postale 55, 1870 Monthey 1, ☎ 024/472 77 77,
Fax 024/472 82 02, e-mail: satom@bluewin.ch

Services Industriels de la Commune de Monthey,
rue du Simplon 10, 1870 Monthey, ☎ 024/475 76 76,
Fax 024/475 76 99

Morges (VD)

Romande Energie SA, rue de Lausanne 53, case postale,
1110 Morges 1, ☎ 021/802 91 11, Fax 021/802 95 95,
e-mail: courrier@romande-energie.ch

Mörschwil (SG)

Elektrizitätsversorgung Mörschwil, Schulstrasse 3,
9402 Mörschwil, ☎ 071/868 78 78, Fax 071/868 78 79,
e-mail: info@moerschwil.ch

Moutier (BE)

Service de l'électricité, av. de la Liberté 20, 2740 Moutier,
☎ 032/732 35 35, Fax 032/730 41 50

Mühlehorn (GL)

Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn,
☎ 055/614 13 61

Müllheim (TG)

Elektrizitätsversorgung Einheitsgemeinde Müllheim, Frauenfelderstrasse 4, 8555 Müllheim, ☎ 052/763 11 25, Fax 052/763 32 25, e-mail: gde.muellheim@swissonline.ch

Münchenstein (BL)

Elektra Birseck, Weidenstr. 27, Postfach, 4142 Münchenstein 2, ☎ 061/415 41 41, Fax 061/415 46 46, e-mail: elektra-birseck@ebm.ch

Münchwilen (TG)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Münchwilen, Im Zentrum 4, 9542 Münchwilen, ☎ 071/966 21 40, Fax 071/966 50 81

Murg (SG)

Elektrizitätswerk Murg, 8877 Murg, ☎ 081/720 30 40, Fax 081/738 27 10

Murgenthal (AG)

Elektrizitätsversorgung Murgenthal, Hauptstrasse 46, 4853 Murgenthal, ☎ 062/926 30 52, Fax 062/926 24 62

Muri (AG)

EFA Energie Freiamt AG, Seetalstrasse 4, 5630 Muri, ☎ 056/675 80 01, Fax 056/675 80 01, info@efa-freiamt.ch

Murten (FR)

Industrielle Betriebe der Stadt Murten, Irisweg 8, 3280 Murten, ☎ 026/672 92 20, Fax 026/672 92 29

Müstair (GR)

Providemaint electric Val Müstair, Müstair, siehe: Sta. Maria

Näfels (GL)

EW Näfels, Betriebsleitung, Büntgasse 2, 8752 Näfels, ☎ 055/618 71 71, Fax 055/618 72 71, e-mail: ewn@naefels.ch

Netstal (GL)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, 8754 Netstal, ☎ 055/645 31 65, ew@ennenda.ch

Elggis-Kraft AG, Langgüetli, 8754 Netstal, ☎ 055/646 91 11, Fax 055/646 92 66

Linth-Kraft AG, Papierfabrik Netstal AG, Postfach 206, 8754 Netstal, ☎ 055/640 44 33

Neuchâtel (NE)

Service de l'Electricité, SEN, Quai Max-Petitpierre 4, 2001 Neuchâtel, ☎ 032/732 35 35, Fax 032/730 41 50

Neuenhof (AG)

Gemeindewerke Neuenhof, Limmatstrasse 21, 5432 Neuenhof, ☎ 056/416 23 00, Fax 056/416 23 09, e-mail: gemeindewerke@neuenhof.ch

Neuhausen am Rheinfall (SH)

Rheinkraftwerk Neuhausen AG, Neuhausen am Rheinfall, siehe: Reckingen

La Neuveville (BE)

Services Industriels, Eau – Electricité, Grand-Rue 2, 2520 La Neuveville, ☎ 032/752 46 46

Niederbipp (BE)

Elektrizitätsversorgung Niederbipp, Dorfstrasse 19, 4704 Niederbipp, ☎ 032/633 22 11, Fax 032/633 25 62

Niederlenz (AG)

TBN Technische Betriebe, Elektrizitätsversorgung Wasserversorgung, Hauptstrasse 42/44, 5702 Niederlenz, ☎ 062/891 39 24, Fax 062/891 39 08

Niederurnen (GL)

Wasser- & Elektrizitätswerk Niederurnen, 8867 Niederurnen, ☎ 055/617 21 80, Fax 055/617 21 85

Nussbaumen (AG)

EGOS Elektrizitätsgenossenschaft Obersiggenthal, Gässliackerstrasse 6, 5415 Nussbaumen, ☎ 056/296 29 29, Fax 056/296 29 30, e-mail: info@egs.strom.ch

EGUS Elektrizitätsgenossenschaft Untersiggenthal, siehe: EGOS

Nyon (VD)

Services Industriels, place du Château 10, 1260 Nyon, ☎ 024/423 65 55

Oberegg (AI)

Elektra Oberegg, Dorfstrasse 6, 9413 Oberegg, ☎ 071/891 32 11

Oberglatt (ZH)

Elektrizitätswerk Oberglatt, Rümliwegstrasse 8, 8154 Oberglatt, ☎ 01/852 37 77, Fax 01/852 37 93

Oberschan (SG)

Elektrokorporation Oberschan, Dorfstrasse 77, Postfach 35, 9479 Oberschan, ☎ 081/783 19 79

Oetwil am See (ZH)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Oetwil am See, Willikonstr. 9, 8618 Oetwil am See, ☎ 01/929 01 11, Fax 01/929 28 42

Oftringen (AG)

ERZO – Entsorgung Region Zofingen, Alte Strasse 40, Postfach, 4665 Oftringen, ☎ 062/789 50 25, Fax 062/789 50 22

SCA Packaging Argovia, Industriestrasse, Postfach, 4665 Oftringen, ☎ 062/788 22 22, Fax 062/788 24 24

Olten (SO)

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4601 Olten, ☎ 062/286 71 11, Fax 062/286 73 73, e-mail: info@atel.ch

Städtische Betriebe Olten, sbo, Dornacherstr. 1, 4603 Olten, ☎ 062/206 12 88, Fax 062/206 12 98, e-mail: sbo@sbo-olten.ch

Opfikon (ZH)

Elektrizitätswerk Opfikon, Opfikon, siehe: Glattbrugg

Orbe (VD)

Société des Usines de l'Orbe, UO, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, ☎ 024/442 80 80, Fax 024/442 80 81, e-mail: info@uo-oc.ch

L'Orient (VD)

Société Electrique de la Vallée de Joux S.A., rue du Pont Neuf 24, 1341 L'Orient, ☎ 021/845 13 13, Fax 021/845 13 14, e-mail: sevj.sa@urbanet.ch

Orsières (VS)

FMO – Forces Motrices d'Orsières, case postale 29, 1937 Orsières, ☎ 027/782 63 10, Fax 027/782 63 19, e-mail: info@cfmo.ch

Otelfingen (ZH)

Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen, EGO, Bühlstrasse 6,
8112 Otelfingen, ☎ 01/844 18 78, Fax 01/844 59 51,
e-mail: eg.otelfingen@bluewin.ch

Pfäffikon (ZH)

Gemeindewerke Pfäffikon, Schanzweg 2, 8330 Pfäffikon,
☎ 01/952 53 54, Fax 01/952 53 53

Les Planchettes (NE)

Forces Motrices du Châtelot S.A., Les Planchettes, voir: Corcelles

Port (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Port, 2562 Port,
☎ 032/331 88 10, Fax 032/331 25 07

Poschiavo (GR)

Rätia Energie AG, Via da Clalt, 7742 Poschiavo,
☎ 081/839 71 11, Fax 081/839 72 99, e-mail: info@repower.ch

Pully (VD)

Services Industriels Pully, S I P, chemin de la Damataire 13,
1009 Pully, ☎ 021/721 32 10, Fax 021/721 32 15,
e-mail: greffe@pully.ch

Quarten (SG)

Elektrizitätswerk Quarten, Quarten, siehe: Unterterzen

Rebstein (SG)

Elektrizitäts-Versorgung Rebstein, Alte Landstrasse 77,
9445 Rebstein, ☎ 071/775 82 00, Fax 071/775 82 01

Reichenburg (SZ)

EW Reichenburg, Ebnetweg 1, 8864 Reichenburg,
☎ 055/464 30 75, Fax 055/464 30 79,
e-mail: ew@reichenburg.ch

Reckingen (AG)

Rheinkraftwerk Neuhausen AG, c/o Kraftwerk Reckingen AG,
5332 Reckingen, ☎ 056/267 02 20

Renens (VD)

SIE SA, Service intercommunal de l'électricité, Rue Neuve 5,
case postale 96, 1020 Renens 1, ☎ 021/631 51 11,
Fax 021/634 77 47, e-mail: info@sie.ch

Rheinau (ZH)

Elektrizitätswerk Rheinau AG, siehe: Baden

Rheineck (SG)

Technische Betriebe, Elektrizitätsversorgung Rheineck,
Bahnhofstrasse 14, 9424 Rheineck,
☎ 071/888 19 33, Fax 071/888 19 34

Rheinfelden (AG)

Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Postfach 327,
4310 Rheinfelden

Verwaltung: Rheinkraftwerk Laufenburg, 5080 Laufenburg
☎ 062/869 23 29, Fax 062/869 23 00

Riazzino (TI)

Consorzio Energia, c/o Ing. Pierino Tomatis, 6595 Riazzino,
☎ 091/859 28 51

Riedern (GL)

Elektrizitätsversorgung Riedern, Tellhoschet 1, 8750 Riedern,
☎ 055/640 28 51

Ringgenberg (BE)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Ringgenberg,
Grubengasse 38, 3852 Ringgenberg, ☎ 033/822 76 25

Roggwil (BE)

Elektrizitätswerk Roggwil, 4914 Roggwil,
☎ 062/918 40 30, Fax 062/918 40 39

Romanshorn (TG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Romanshorn, Bankstrasse 6,
Postfach, 8590 Romanshorn 1,
☎ 071/466 70 70, Fax 071/466 70 71

Rorschach (SG)

Technische Betriebe, Elektrizitätsversorgung TBR,
Promenadenstrasse 74, 9400 Rorschach, ☎ 071/844 22 22,
Fax 071/844 22 33, e-mail: info@tbrorschach.ch

Rorschacherberg (SG)

Elektrizitätsversorgung Rorschacherberg, Goldacherstrasse 67,
9400 Rorschacherberg, ☎ 071/858 30 40, Fax 071/858 10 57

Rothrist (AG)

Elektrizitäts- und Wasserversorgung Rothrist, 4852 Rothrist,
☎ 062/785 36 81, Fax 062/785 36 89, e-mail: evr@rothrist.ch
Willi Hofer, Kleinkraftwerk, Holzweidweg 30, 4852 Rothrist,
☎ 062/794 24 48, Fax 062/794 44 32

Roveredo (GR)

Calancasca AG, Roveredo, siehe: Laufenburg

Rümlang (ZH)

Elektrizitätswerk Rümlang EWR, Lindenweg 6, 8153 Rümlang,
☎ 01/817 90 90, Fax 01/817 90 99, e-mail: ewr@ruemlang.ch

Rupperswil (AG)

Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, Rupperswil,
siehe: Baden

Rüti (ZH)

Gemeindewerke Rüti, Werkstrasse 27, 8630 Rüti,
☎ 055/240 16 51, Fax 055/240 68 83

Saas Fee (VS)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas Fee, 3906 Saas Fee,
☎ 027/957 21 45, Fax 027/957 19 62

Saas Grund (VS)

Kraftwerke Mattmark AG, Saas Grund, siehe: Laufenburg

Safien (GR)

Elektrizitätsversorgung Safien, 7107 Safien, ☎ 081/647 13 16

Samedan (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, Promulins 3,
7503 Samedan, ☎ 081/852 53 28, Fax 081/852 42 73

Samnaun-Compatsch (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, siehe: Compatsch

St.Gallen (SG)

SN Energie AG, St. Leonhardstrasse 12, 9001 St.Gallen,
☎ 071/228 40 70, Fax 071/228 40 71,
e-mail: info@snenergie.ch

Kraftwerke Zervreila AG, St. Leonhardstrasse 12,
9001 St.Gallen, ☎ 071/228 40 70, Fax 071/228 40 71,
e-mail: info@kwz.ch

Sankt Galler Stadtwerke, St. Leonhardstrasse 15, 9001 St.Gallen,
☎ 071/224 56 18, Fax 071/224 57 72,
e-mail: kundendienst@sgs.ch

St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, SAK AG,
Pestalozzistrasse 6, Postfach 2041, 9001 St.Gallen,
☎ 071/229 51 51, Fax 071/229 56 50, e-mail: info@sak.ch

St-Imier (BE)

Services Techniques de la Municipalité de St-Imier, rue du
Temple 19, 2610 St-Imier, ☎ 032/942 44 00, Fax 032/942 44 95,
e-mail: st.imier.el.eau.gaz@urbanet.ch

Société des Forces Electriques de la Goule S.A., Rue de
Tramelan 16, 2610 St-Imier, ☎ 032/942 41 11, Fax 032/942 41 77

Sta. Maria i. M. (GR)

Provedimaint electric Val Müstair, Via Umbrail 66A,
7536 Sta. Maria i. M., ☎ 081/858 56 08, Fax 081/858 50 76,
e-mail: pemvalmuestair@bluewin.ch

St. Moritz (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, Via Signuria 5,
7500 St. Moritz, ☎ 081/833 33 95, Fax 081/833 88 22,
e-mail: info@ewstmoritz.ch

Schaan (FL)

Liechtensteinische Kraftwerke, Landstrasse 34, 9494 Schaan,
☎ 00423/236 01 11, Fax 00423/236 01 78, e-mail: lkwl@lkwl.li

Schaffhausen (SH)

Städtische Werke Schaffhausen und Neuhausen am Rheinfall,
Mühlenstr. 19, Postfach 386, 8201 Schaffhausen,
☎ 052/635 11 00, Fax 052/624 29 20,
e-mail: stwsn@shpower.ch

Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen AG, Rheinstrasse 37,
8201 Schaffhausen, ☎ 052/633 55 55, Fax 052/633 52 01,
e-mail: info@eks.ch

Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 21,
8201 Schaffhausen, ☎ 052/635 11 00, Fax 052/624 29 20

Schänis (SG)

Elektrizitätsversorgung Schänis AG, Oberbirgstrasse 4, Postfach 66,
8718 Schänis, ☎ 055/615 36 00, Fax 055/615 36 01,
e-mail: evs@bluewin.ch

Schindellegi (SZ)

Elektrizitätswerk Schindellegi, Sihlwäldliweg 2,
8834 Schindellegi, ☎ 01/787 31 24

Kraftwerk Nesslau, c/o R. Fuchs-Bamert, 8834 Schindellegi,
☎ 01/787 05 10, Fax 01/787 05 11

Schmerikon (SG)

Elektrizitätswerk Schmerikon AG, Hauptstrasse 81,
8716 Schmerikon, ☎ 055/282 14 25, Fax 055/282 22 71

Schönenwerd (SO)

EGS Elektrizitätsgesellschaft, Postfach 78, 5012 Schönenwerd,
☎ 062/858 30 30, Fax 062/858 30 39

Schübelbach (SZ)

Gemeindewerke, Grünhaldenstrasse, 8862 Schübelbach,
☎ 055/450 56 76, Fax 055/450 56 57

Schwanden (GL)

Elektrizitätswerk Schwanden, Farbstr. 22, 8762 Schwanden,
☎ 055/647 48 48, Fax 055/647 48 49

Schwyz (SZ)

Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz AG, Riedstrasse 15/17,
6431 Schwyz, ☎ 041/819 69 11, Fax 041/819 69 10,
e-mail: sekretariat@ew-bez.schwyz.ch

Elektrizitätswerk Schwyz, Strehlgasse 11, 6430 Schwyz,
☎ 041/818 33 33, Fax 041/818 33 19

Scuol (GR)

EE-Energia Engiadina, Bagnera 171, 7550 Scuol,
☎ 081/861 23 00, Fax 081/861 23 01,
e-mail: ee-energia-engiadina@bluewin.ch

Sedrun (GR)

Ovra electrica Tujetsch, Via Alpsu 62, 7188 Sedrun,
☎ 081/949 12 60, Fax 081/949 10 76

Seedorf (BE)

Elektrizitätsversorgung Seedorf, Dorf 184E, 3267 Seedorf,
☎ 032/391 99 55, Fax 032/391 99 59,
e-mail: finanz.seedorf@bluewin.ch

Sennwald (SG)

Elektrizitätswerk Sennwald, Hauptstrasse, 9466 Sennwald,
☎ 081/750 44 40, Fax 081/750 44 44

Sevelen (SG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Sevelen, 9475 Sevelen,
☎ 081/750 10 50, Fax 081/750 10 59,
e-mail: ewsevelen@bluewin.ch

Siebnen (SZ)

AG Kraftwerk Wägital, Wägitalstrasse 26, 8854 Siebnen,
☎ 055/450 40 10, Fax 055/450 40 90

Elektrizitäts- & Wasserwerk Galgenen, Büelstrasse 15,
8854 Siebnen, ☎ 055/450 24 64, Fax 055/450 24 65

Elektrizitätswerk Wirth AG, Fabrikstrasse 28, 8854 Siebnen,
☎ 055/440 18 21, Fax 055/440 44 93

Sierre (VS)

Electricité d'Emosson S.A., c/o Aar et Tessin S.A., Av. Général-
Guisan 2, 3960 Sierre, ☎ 027/451 20 21, Fax 027/451 20 29

Forces Motrices de la Gougria S.A., c/o Aar et Tessin S.A.,
Av. Général-Guisan 2, 3960 Sierre,
☎ 027/451 20 21, Fax 027/451 20 29

Sierre-Energie S.A., Rue de l'Industrie 29, case postale 842,
3960 Sierre, ☎ 027/451 19 19, Fax 027/451 19 18,
e-mail: info@siesa.ch

Sion (VS)

Electricité de la Lienne S.A., rue de l'Industrie 43, 1950 Sion,
☎ 027/324 01 11, Fax 027/323 11 67

Forces Motrices de Mauvoisin S.A., Sion, voir: Laufenburg

Forces Motrices Valaisannes S.A., FMV,
rue de la Dixence 9, case postale 506, 1951 Sion,
☎ 027/327 45 00, Fax 027/327 45 01

Grande Dixence S.A., rue des Creusets 41, 1950 Sion,
☎ 027/328 43 11, Fax 027/328 43 82

Leteygeon S.A., rue de l'Industrie 43, case postale 102, 1951 Sion,
☎ 027/324 06 13

Lizerne et Morge S.A., Sion, voir: Laufenburg

L'Energie de Sion-Région S.A., rue de l'Industrie 43, 1950 Sion,
☎ 027/324 01 11, Fax 027/322 29 34, e-mail: info@esr.ch

Sirnach (TG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Sirnach, EWS, Unterdorfstrasse 20,
8370 Sirnach, ☎ 071/969 44 88, Fax 071/969 44 89,
e-mail: info@ewsirnach.ch

Sissach (BL)

Elektra Sissach, Laimackerweg 3, 4450 Sissach,
☎ 061/971 11 06, Fax 061/971 78 87,
e-mail: info@elektra-sissach.ch

Solothurn (SO)

AEK Energie AG, Westbahnhofstrasse 3, 4502 Solothurn,
☎ 032/624 88 88, Fax 032/624 88 00, e-mail: aekenergie.ch

RES Energie Solothurn, Rötistrasse 17, 4502 Solothurn,
☎ 032/626 94 94, Fax 032/626 89 53,

Speicher (AR)

Elektro Speicher-Trogen AG, Hauptstrasse 19, 9042 Speicher,
☎ 071/343 72 30, Fax 071/343 72 40, e-mail: info@est-ag.ch

Stabio (TI)

Azienda Elettrica Comunale Stabio, Croce Campagna,
6855 Stabio, ☎ 091/641 69 003

Stäfa (ZH)

Gemeindewerke Stäfa, Seestrasse 89, 8712 Stäfa,
☎ 01/926 57 57, Fax 01/926 75 57

Stansstad-Rotzloch (NW)

Steinag, Abt. Elektrizitätswerk, 6362 Stansstad-Rotzloch,
☎ 041/618 06 18, Fax 041/618 06 60

Stans (NW)

Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Wilgasse 3, Oberdorf,
6370 Stans, ☎ 041/618 02 02, Fax 041/618 02 99,
e-mail: mailbox@ewn.ch

Staufen (AG)

Elektrizitätswerk Staufen, 5603 Staufen,
☎ 062/886 10 23

Steckborn (TG)

Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Steckborn, Seestrasse 123,
8266 Steckborn, ☎ 052/761 10 21, Fax 052/761 27 60

Steffisburg (BE)

Energie- und Wasserversorgung, Unterdorfstrasse 52,
3612 Steffisburg, ☎ 033/439 42 94, Fax 033/437 33 34,
e-mail: ewv@steffisburg.ch

Stein (AG)

Rheinkraftwerk Säkingen AG, Postfach 29, 4332 Stein,
☎ 062/866 44 00, Fax 062/866 44 66

Steinach (SG)

Elektrizitätsversorgung Steinach, Schulstrasse 5, 9323 Steinach
☎ 071/ 447 23 00, Fax 071/447 23 05, e-mail: steinach@paus.ch

Steinhausen (ZG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Steinhausen, Postfach 556,
6312 Steinhausen, ☎ 041/749 40 30, Fax 041/749 40 35

Strengelbach (AG)

Elektrizitätsversorgung Strengelbach, 4802 Strengelbach,
☎ 062/746 03 20

Sumiswald (BE)

Energie AG Sumiswald, Marktgasse 2, Postfach 74,
3454 Sumiswald, ☎ 034/431 10 10, Fax 034/431 40 14,
e-mail: energieag@sumiswald.ch

Susten (VS)

Kraftwerk Dala AG, Dilei, 3952 Susten, ☎ 027/474 61 61,
Fax 027/474 61 60, e-mail: kwdala@kwdala.ch

Tamins (GR)

AG Elektrizitätswerk Tamins, Reichenauerstrasse 33,
7015 Tamins, ☎ 081/641 11 72, Fax 081/641 26 05,
e-mail: ewtamins@bluewin.ch

Tarasp (GR)

Ouvra electrica Tarasp, Fontana 10, 7553 Tarasp,
☎ 081/861 20 50, Fax 081/861 20 51

Tavannes (BE)

Chemins de fer du Jura, rue Général Voirol 1, 2710 Tavannes,
☎ 032/481 27 45, Fax 032/481 45 64

Thun (BE)

Energie Thun AG, Industriestrasse 6, 3607 Thun,
☎ 033/225 22 22, Fax 033/225 22 00,
e-mail: info@energiethun.ch

Thusis (GR)

Kraftwerke Hinterrhein AG, KHR, Spitalstrasse, Postfach,
7430 Thusis, ☎ 081/632 37 37, Fax 081/632 37 38,
e-mail: admin@khr.ch

Tramelan (BE)

Services Techniques Tramelan, Rue de la Promenade 3,
2720 Tramelan, ☎ 032/487 41 30, Fax 032/487 43 08,
e-mail: info@tramelan.ch

Trin-Mulin (GR)

Elektrizitätswerk Mulin, 7016 Trin-Mulin,
☎ 081/635 12 22, Fax 081/635 19 03

Tuggen (SZ)

Elektrizitätswerk Tuggen, Zürcherstrasse 14, 8856 Tuggen,
☎ 055/445 11 84, Fax 055/445 18 50

Turgi (AG)

KVA Turgi, Landstrasse 4, 5300 Turgi,
☎ 056/201 91 11, Fax 056/223 26 65

Uetikon am See (ZH)

Energie Uetikon AG, Kleindorfstrasse 8,
8707 Uetikon am See, ☎ 01/922 72 30, Fax 01/922 72 34,
e-mail: energie@uetikon-am-see.ch

Unterägeri (ZG)

SAE Immobilien AG, Zugerstrasse 186, 6314 Unterägeri,
☎ 041/750 11 51, Fax 041/750 49 67

Unterbäch (VS)

Elektrizitätswerk Burgergemeinde Unterbäch, 3944 Unterbäch,
☎ 027/934 15 18, e-mail: ewunterbaech@bluewin.ch

Untersiggenthal (AG)

Elektrizitätsgenossenschaft Untersiggenthal, siehe: Nussbaumen
Stromversorgung Enneturgi, 5417 Untersiggenthal,
☎ 056/298 02 00, Fax 056/298 02 23

Unterterzen (SG)

Elektrizitätswerk Quarten, Boden, 8882 Unterterzen,
☎ 081/738 11 12, Fax 081/738 15 91

Untervaz (GR)

GEVAG Gemeindeverband für Abfallentsorgung, Postfach,
7201 Untervaz, ☎ 081/300 01 90, Fax 081/300 01 99

Urnäsch (AR)

Elektrizitätswerk Urnäsch AG, Bindlistrasse 18,
9107 Urnäsch, ☎ 071/364 11 81, Fax 071/364 18 18
Kleinkraftwerk Saien AG, Hans Zurfluh, 9107 Urnäsch,
☎ 071/364 11 10, Fax 071/364 15 11

Uster (ZH)

Energie AG Uster, Postfach 1424, Oberlandstrasse 78,
Postfach 306, 8610 Uster, ☎ 01/905 18 18, Fax 01/941 68 26

Uznach (SG)

Elektrizitätswerk Uznach AG, Städtchen 21, 8730 Uznach,
☎ 055/285 83 83, Fax 055/285 83 90,
e-mail: ewu.tiefenauer@bluewin.ch

Val-d'Illiez (VS)

Société Hydro-Electrique Val-d'Illiez, 1873 Val-d'Illiez,
☎ 024/477 11 12

Vallorbe (VD)

Société Electrique du Châtelard S.A., Grand Rue 1,
1337 Vallorbe, ☎ 021/843 39 39, Fax 021/843 23 54

Vals (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Vals, 7132 Vals,
☎ 081/935 11 79, Fax 081/935 16 26

Vaz (GR)

Elektrizitätswerk Vaz/Obervaz, Vaz, siehe: Lenzerheide

Vernayaz (VS)

Salanfe S.A., Vernayaz, voir: Lausanne
SEIC, Service électrique intercommunal S.A.,
1904 Vernayaz, ☎ 027/763 14 11, Fax 027/763 14 44

Villmergen (AG)

Gemeindewerke Villmergen, Bachstrasse 48, 5612 Villmergen,
☎ 056/619 70 19, Fax 056/619 70 10,
e-mail: hans-vogelsang@villmergen.ch

Villnachern (AG)

Elektrizitätsgenossenschaft Villnachern, Hüttenmattweg 1,
5213 Villnachern, ☎ 056/441 86 61, Fax 056/401 69 30

Visp (VS)

Aletsch AG, Elektrizitätswerk, c/o Lonza Energie AG,
Postfach 281, 3930 Visp, ☎ 027/948 51 11, Fax 027/946 56 63
Lonza Energie AG, Litternaring 2, Postfach 281, 3930 Visp,
☎ 027/948 75 00, Fax 027/948 75 01, e-mail: ale@lonza.ch
KW Ackersand I, c/o Lonza Energie AG, Postfach 281,
3930 Visp, ☎ 027/948 75 00, Fax 027/948 75 01

Rhonewerke AG, c/o Lonza-Energie AG, Postfach 281, 3930 Visp,
☎ 027/948 75 00, Fax 027/948 75 01, e-mail: rhowag@fmv.ch

Walliser Elektrizitätsgesellschaft AG, Terbinerstrasse 6,
Postfach 372, 3930 Visp, ☎ 027/948 01 11, Fax 027/948 01 51,
Hauptsitz siehe: Sion

Vordemwald (AG)

Elektrizitätsversorgung Vordemwald, 4803 Vordemwald,
☎ 062/752 17 52, Fax 062/751 92 63

Wald (ZH)

EW Wald AG, Werkstrasse 16, Postfach, 8636 Wald,
☎ 055/256 56 56, Fax 055/256 56 55,
e-mail: ew-wald@wald.zh.ch

Waldkirch (SG)

Technische Betriebe Waldkirch, Bernhardzellerstrasse 27,
9205 Waldkirch, ☎ 071/434 60 30

Walenstadt (SG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt,
☎ 081/736 41 41, Fax 081/736 41 80

Wallisellen (ZH)

die werke, versorgung wallisellen ag, Zentralstrasse 9,
8304 Wallisellen, ☎ 01/832 62 61, Fax 01/832 62 50

Walzenhausen (AR)

Elektrizitätsversorgung Walzenhausen, Gütli 157,
9428 Walzenhausen, ☎ 071/886 40 86, Fax 071/886 40 89,
e-mail: elektra@walzenhausen.ar.ch

Wangen (SZ)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Wangen, Seestrasse 2,
8855 Wangen, ☎ 055/450 80 13, Fax 055/440 47 51

Wangs (SG)

Elektrizitätswerk Vilters-Wangs, Vilterserstrasse 60, 7323 Wangs,
☎ 081/723 52 95, Fax 081/723 60 83

Wassen (UR)

Kraftwerk Wassen AG, Wassen, siehe: Luzern

Wattwil (SG)

Energie Wattwil AG, Bahnhofstrasse 1, 9630 Wattwil,
☎ 071/988 19 33, Fax 071/988 61 54,
e-mail: dorfkorporation.wattwil@bluewin.ch

Weesen (SG)

Elektrizitätsversorgung Weesen, Im Städtli 20, 8872 Weesen,
☎ 055/616 16 83, e-mail: gemeinde@weesen.ch

Weiach (ZH)

Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, 8187 Weiach,
☎ 01/858 25 24, Fax 01/858 25 24

Weinfelden (TG)

Technische Betriebe Weinfelden AG, Weststrasse 8,
8570 Weinfelden, ☎ 071/626 82 82, Fax 071/626 82 85,
e-mail: info@tbweinfelden.ch

Weite (SG)

Elektrokorporation Weite, 9476 Weite, ☎ 081/783 17 65

Wettingen (AG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Wettingen, Landstrasse 89, Postfach, 5430 Wettingen, ☎ 056/437 20 90, Fax 056/437 20 99, e-mail: eww@wettingen.ch

Wetzikon (ZH)

Gemeindewerke Wetzikon, Usterstrasse 181, Postfach, 8621 Wetzikon, ☎ 01/934 41 41, Fax 01/934 41 01

Widnau (SG)

Elektrizitätsversorgung Balgach, c/o IFE Ingenieur-Unternehmung für Elektrotechnik AG, Birkenstrasse 111, 9443 Widnau, ☎ 071/727 97 00, Fax 071/727 97 01

Wiesendangen (ZH)

Elektrizitätswerk Wiesendangen, Gemeindehaus, Postfach, 8542 Wiesendangen, ☎ 052/337 03 11, Fax 052/337 04 11

Wigoltingen (TG)

Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Wigoltingen, Oberdorfstrasse 15, 8556 Wigoltingen, ☎ 052/763 10 77

Wil (SG)

Technische Betriebe Wil, Werkstrasse 1, Postfach, 9500 Wil, ☎ 071/913 99 66, Fax 071/913 99 65, e-mail: tbw@stadtwil.ch

Wildeggen (AG)

RTB, Regionale Technische Betriebe, Hornmattstrasse 2, 5103 Wildeggen, ☎ 062/887 80 60, Fax 062/887 80 78, e-mail: tbm@moeriken-wildeggen.ag.ch

Jura-Cement-Fabriken, Talstrasse 13, 5103 Wildeggen, ☎ 062/887 76 66, Fax 062/887 76 67

Windisch (AG)

Elektrizitäts- und Wasserwerk, Dohlenzelgstrasse 6, 5210 Windisch, ☎ 056/437 20 90, Fax 056/437 20 99, eww@wettingen.ch

Winterberg (ZH)

Elektrizitätswerk Lindau, Kempttalerweg 21, 8312 Winterberg, ☎ 052/345 10 61, e-mail: ewlindau@bluewin.ch

Winterthur (ZH)

Städtische Werke Winterthur, Untere Vogelsangstrasse 11, Postfach 126, 8402 Winterthur, ☎ 052/267 61 61, Fax 052/267 61 10, e-mail: stwww@win.ch

Wohlen (AG)

IB Energie AG, Steingasse 31, 5610 Wohlen 2, ☎ 056/622 13 81, Fax 056/622 79 04, e-mail: ibw@ibwohlen.ch

Wolfhalden (AR)

Elektra-Korporation Wolfhalden EKW, Dorf 40, Postfach 107, 9427 Wolfhalden, ☎ 071/891 28 89, Fax 071/891 43 57, e-mail: info@ekw.ch

Wölflinswil (AG)

Elektra Wölflinswil, Oeligass 80, 5266 Wölflinswil, ☎ 062/877 11 82

Würenlingen (AG)

Elektrizitätswerk Würenlingen, Dorfstrasse 13, 5303 Würenlingen, ☎ 056/297 15 77, Fax 056/297 15 55

Würenlos (AG)

Technische Betriebe Würenlos, Schulstrasse 24, 5436 Würenlos, ☎ 056/436 87 60, Fax 056/436 87 69

Wynau (BE)

Gemeindebetriebe Wynau, Schulhausstrasse 22, 4923 Wynau, ☎ 062/918 80 60

Yverdon-les-Bains (VD)

Services Industriels, rue de l'Ancien-Stand, case postale, 1401 Yverdon-les-Bains, ☎ 024/423 65 55, Fax 024/423 65 50, e-mail: services-industriels@yverdon-les-bains.ch

Zermatt (VS)

Elektrizitätswerk Zermatt AG, Triftenbach, 3920 Zermatt, ☎ 027/966 65 65, Fax 027/966 65 60, e-mail: ewz@zermatt.ch

Zernez (GR)

Engadiner Kraftwerke AG, Postfach, 7530 Zernez, ☎ 081/851 43 11, Fax 081/851 43 03, e-mail: info@ekwoee.ch

Zofingen (AG)

StWz Energie AG, Mühlegasse 7, 4800 Zofingen, ☎ 062/745 32 32, Fax 062/745 32 33, e-mail: info@stwz.ch

Zollikofen (BE)

SBB Energie, Industriestrasse 1, Postfach, 3052 Zollikofen, ☎ 051/220 22 07, Fax 051/220 46 71

Zollikon (ZH)

Gemeindewerke Zollikon, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, ☎ 01/395 37 00, Fax 01/395 38 70

Zufikon (AG)

Elektra Zufikon, Schulstrasse 15, 5621 Zufikon, ☎ 056/631 66 25, Fax 056/633 91 00

Zug (ZG)

WWZ Energie AG, Chollerstrasse 24, 6301 Zug, ☎ 041/748 45 45, Fax 041/748 47 47, e-mail: info@wwz.ch

Zürich (ZH)

Axpo Handels- und Verkaufsgesellschaft, Postfach, Weststrasse 50, 8036 Zürich, ☎ 01/457 31 11, Fax 01/457 30 12, e-mail: axpo@axpo.ch

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Tramstrasse 35, 8050 Zürich, ☎ 01/319 41 11, Fax 01/319 41 80, e-mail: vorname.name@ewz.stzh.ch

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/207 51 11, Fax 01/202 46 40, e-mail: info@ekz.ch

Swiss City Power AG, Limmatquai 2, Postfach 170, 8024 Zürich, ☎ 01/253 82 11, Fax 01/253 82 31, e-mail: info@swisspower.ch

7. Beitrags- und Stimmrechtsordnung Réglementation des cotisations et du droit de vote

Genehmigt an der Generalversammlung vom 13. September 2001
Adoptée à l'Assemblée générale du 13 septembre 2001

A. Mitgliederbeiträge

Die Mitgliederbeiträge werden jährlich aufgrund der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr errechnet und erhoben. Dabei gilt folgendes Vorgehen:

1. Berechnung der Grundeinheiten

Die Energieabgabe pro Mio. kWh an die verschiedenen Kundenkategorien wird gemäss Tabelle I mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert und summiert.

Tabelle I

Abgabe an:	Fourniture à:	Gewichtungsfaktor: Facteur de pondération:
Verbundnetz	Réseau interconnecté	10
Wiederverkäufer Hochspannung	Revendeurs haute tension	15
Endabnehmer Hochspannung	Abonnés directs haute tension	30
Endabnehmer Niederspannung	Abonnés directs basse tension	45

Die Energieabgabe der Partnerwerke sowie der grenzüberschreitende Energieverkehr gelten, unabhängig von der verwendeten Spannung, als Abgabe ins Verbundnetz.

Die Energieabgabe von Industrie- und Bahnunternehmungen wird gemäss Tabelle I gewichtet, wobei der Eigenverbrauch gleich gewichtet wird wie die Abgabe an Endabnehmer in Hochspannung.

2. Berechnung der Beitragseinheiten

Die Grundeinheiten werden gemäss Tabelle II mit den entsprechenden Multiplikationsfaktoren multipliziert und ergeben summiert die Anzahl Beitragseinheiten.

Tabelle II

Grundeinheiten:	Unités de base:	Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base:
die ersten 500	les 500	4,0
weitere 600	les 600	2,8
weitere 1 400	les 1 400	2,0
weitere 3 000	les 3 000	1,4
weitere 6 500	les 6 500	1,0
weitere 14 000	les 14 000	0,7
weitere 31 000	les 31 000	0,5
weitere 68 000	les 68 000	0,3
weitere 150 000	les 150 000	0,2
für alle weiteren	au-delà	0,15

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt (Art. 24 der Statuten).

Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 24 der Statuten).

A. Contributions des membres

Les cotisations des membres sont calculées et perçues chaque année sur la base des fournitures d'énergie opérés au cours du dernier exercice bouclé. Le mode de calcul est le suivant:

1. Calcul des unités de base

Les fournitures d'énergie, exprimées en million de kWh, aux différentes catégories d'acheteurs sont multipliées et additionnées selon les facteurs de pondération figurant au tableau I.

Tableau I

Les fournitures des sociétés de partenaires ainsi que le trafic international sont considérés comme des fournitures au réseau interconnecté, indépendamment de la tension utilisée.

Les fournitures des entreprises industrielles et des chemins de fer seront pondérées selon le tableau ci-dessus, étant entendu que la consommation propre sera considérée comme une livraison à un abonné direct haute tension.

2. Calcul des unités de cotisation

Les unités de base sont multipliées par les facteurs indiqués au tableau II. La somme des chiffres ainsi obtenus donne le nombre d'unités de cotisation.

Tableau II

Pour les sociétés qui demandent leur admission déjà durant la construction de leurs ouvrages, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec elles (art. 24 des statuts).

Le montant de l'unité de cotisation est fixé chaque année par l'Assemblée générale, sur proposition du Comité (art. 24 des statuts).

3. Berechnung des Mitgliederbeitrages

Die Beitragseinheiten werden mit dem jährlich von der Generalversammlung festgelegten Frankenbetrag pro Beitragseinheit multipliziert. Der Mitgliederbeitrag beträgt im Minimum Fr. 2000.–.

3. Calcul des cotisations

Les unités de cotisation sont multipliées par le montant en francs fixé annuellement par l'Assemblée générale par unité de cotisation. La cotisation de membre s'élève à au moins 2000 francs.

B. Stimmrechte

Jedes Mitglied hat mindestens eine Stimme, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich gemäss Tabelle III nach der Anzahl Beitragseinheiten.

B. Droit de vote

Chaque membre a droit à une voix au moins, mais à douze voix au plus. Le nombre de voix est basé sur celui des unités de cotisation, selon le tableau III.

Tabelle III

Tableau III

Anzahl Beitragseinheiten gemäss Beitragsordnung: Nombre d'unités de cotisation selon réglementation des cotisations:			Anzahl Stimmen: Nombre de voix:
bis und mit	jusqu'à et y compris	300	1
bis und mit	jusqu'à et y compris	500	2
bis und mit	jusqu'à et y compris	800	3
bis und mit	jusqu'à et y compris	1 500	4
bis und mit	jusqu'à et y compris	2 500	5
bis und mit	jusqu'à et y compris	4 200	6
bis und mit	jusqu'à et y compris	7 000	7
bis und mit	jusqu'à et y compris	12 000	8
bis und mit	jusqu'à et y compris	21 000	9
bis und mit	jusqu'à et y compris	35 000	10
bis und mit	jusqu'à et y compris	60 000	11
über	au-delà de	60 000	12

Betrag pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 2002

Die Generalversammlung vom 13. September 2001 hat den Betrag pro Beitragseinheit 2002 auf Fr. 1.74 festgesetzt.

Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 2002

L'Assemblée générale du 13 septembre 2001 a fixé à 1 fr. 74 le montant de l'unité de cotisation pour 2002.

8. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) vom 10. November 1999

Statuts de l'Association des entreprises électriques suisses (AES) du 10 novembre 1999

I. Name, Sitz und Zweck

Name

Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) / Association des entreprises électriques suisses (AES) besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. Der VSE ist im Handelsregister eingetragen.

Sitz

Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Zürich.

Zweck

Art. 3

¹Der Verband bezweckt:

- a) die Interessen der Unternehmen der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft aktiv und effizient zu unterstützen;
- b) für die vorteilhafte Gestaltung der wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen einzutreten;
- c) als kompetentes Dialog-Forum zur integrativen, brancheninternen Meinungsbildung in wichtigen Sachfragen beizutragen und resultierende gemeinsame Positionen nach innen und aussen zu kommunizieren;
- d) die Öffentlichkeit und die Mitgliedunternehmen über die gemeinsamen Anliegen der Mitgliedunternehmen zu informieren;
- e) das Ansehen der Elektrizitätswirtschaft und der Elektrizität zu fördern;
- f) die Interessen unter den Fachverbänden der Elektrizitätswirtschaft mit dem Ziel einer starken, einheitlichen Branchenposition zu koordinieren;
- g) zur Wahrnehmung der Interessen der Mitgliedunternehmen mit ausländischen und internationalen Institutionen zusammenzuarbeiten;
- h) seinen Mitgliedunternehmen optimale Dienstleistungen nach ihren spezifischen Bedürfnissen zu kostendeckenden Bedingungen anzubieten.

²Der Verband kann Aufgaben im Rahmen der wirtschaftlichen Landesverteidigung zur Sicherstellung der Landesversorgung bei schweren Mangellagen sowie Aufgaben im Auftrag des Bundes im Bereiche der Elektrizität übernehmen.

II. Mitgliedschaft

Aufnahme

Art. 4

¹Die Mitgliedschaft steht allen Unternehmen offen, die in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein tätig sind, elektrische Energie produzieren, übertragen, verteilen, an Dritte abgeben oder zwischen Dritten vermitteln und an der Erfüllung des Verbandszweckes interessiert sind.

²Aufnahmegesuche sind schriftlich an die Geschäftsstelle zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

³Bei Zusammenschlüssen oder Änderungen in der Unternehmensstruktur wird der Rechtsnachfolger eines bisherigen Verbandsmitgliedes als Mitgliedunternehmen anerkannt. In Zweifelsfällen teilt das neue oder umstrukturierte Unternehmen dem Verband mit, wer als Rechtsnachfolger in der Mitgliedschaft gilt.

I. Dénomination, siège et but

Dénomination

Art. 1

Sous le nom d'Association des entreprises électriques suisses (AES) existe une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

Siège

Art. 2

Le siège de l'association est à Zurich.

But

Art. 3

¹L'association a pour but de:

- a) soutenir de façon active et efficace les intérêts des entreprises de l'économie électrique suisse;
- b) intervenir pour une définition avantageuse des conditions-cadres économiques et politiques;
- c) en tant que forum de dialogue, contribuer à une formation de l'opinion intégrative et interne à la branche dans des questions matérielles importantes et communiquer vers l'intérieur et l'extérieur les positions communes qui en résultent;
- d) informer le grand public et les membres des intérêts communs des membres;
- e) promouvoir l'image de marque de l'économie électrique et de l'électricité;
- f) coordonner les intérêts parmi les associations professionnelles de l'économie électrique en visant une position de la branche forte et uniforme;
- g) collaborer avec des institutions étrangères et internationales afin de défendre les intérêts internationaux des membres;
- h) offrir à ses membres des prestations de services optimales répondant à leurs besoins spécifiques, et ce à des conditions couvrant les coûts.

²L'association peut assumer des tâches relevant de la défense nationale économique et visant à assurer l'approvisionnement du pays lors de graves pénuries et, à la demande de la Confédération, également en assumer dans le domaine de l'électricité.

II. Membres

Admission

Art. 4

¹Toutes les entreprises qui exercent leur activité en Suisse ainsi que dans la Principauté du Liechtenstein et qui produisent, transportent, distribuent, remettent de l'énergie électrique à des tiers ou agissent en tant qu'intermédiaires entre tiers, et qui sont intéressées à remplir le but de l'association peuvent être admises.

²Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au Secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

³En cas de fusions ou de modifications de la structure d'entreprise, le successeur d'une entreprise jusqu'alors membre de l'association est reconnu comme membre. En cas de doute, la nouvelle entreprise (ou l'entreprise réorganisée) informe l'association du successeur à considérer comme membre.

Beendigung der Mitgliedschaft

Art. 5

¹Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer halbjährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich zu erfolgen;
- b) Ausschluss, wenn ein Mitgliedunternehmen gegen die Statuten oder sonstwie schwerwiegend gegen die Interessen des Verbandes verstösst oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnungen nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

²Mitgliedunternehmen, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Bis zum Zeitpunkt der Beendigung der Mitgliedschaft haften sie für alle Verbindlichkeiten gegenüber dem Verband.

III. Organisation

Organe

Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

- a) die Generalversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) der Vorstandsausschuss;
- d) die Geschäftsstelle;
- e) die Revisionsstelle.

Generalversammlung

Art. 7

¹Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem anderen Mitglied des Vorstandes, geleitet.

²Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitgliedunternehmen, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

³Die Generalversammlung ist mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

⁴Wünscht ein Mitgliedunternehmen ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies der Geschäftsstelle innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Generalversammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen sind oder nicht.

Traktanden

Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7 Abs. 4 auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

Perte de la qualité de membre

Art. 5

¹La qualité de membre s'éteint par:

- a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de six mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit;
- b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou gravement contre les intérêts de l'association ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

²Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils répondent de toutes leurs obligations vis-à-vis de l'association jusqu'au moment de la perte de la qualité de membre.

III. Organisation

Organes

Art. 6

Les organes de l'association sont:

- a) l'Assemblée générale;
- b) le Comité;
- c) le Comité restreint;
- d) le secrétariat;
- e) l'organe de révision.

Assemblée générale

Art. 7

¹L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'association; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du Comité.

²L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, par le Comité, à la requête de l'organe de révision ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante.

³Le Comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins vingt jours avant la date de la réunion.

⁴Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de celui-ci. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'Assemblée générale et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

Ordre du jour

Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour, qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation, ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7 alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

Stimmrecht

Art. 9

¹Zur Ausübung des Stimmrechts hat jedes Mitgliedunternehmen mindestens eine, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

²Die Stimmenzahl bemisst sich nach der Höhe des Beitrages gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.

³Jedes Mitgliedunternehmen kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Mitgliedunternehmen vertreten lassen, wobei ein Mitgliedunternehmen nicht mehr als fünf weitere Mitgliedunternehmen vertreten kann.

Beschlussfähigkeit

Art. 10

Die Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitgliedunternehmen beschlussfähig, soweit das Gesetz oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen.

Abstimmungen

Art. 11

¹Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen, soweit nicht das Gesetz oder die Statuten etwas anderes bestimmen.

²Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden oder vertretenen Stimmen dies verlangt.

³Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen.

⁴Bei Handmehr hat jedes Mitgliedunternehmen eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitgliedunternehmen die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.

⁵Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmzähler festgestellt.

Befugnisse der Generalversammlung

Art. 12

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

- a) Wahl der Stimmzähler;
- b) Wahl des Protokollführers;
- c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
- d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes, Genehmigung des Voranschlages und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
- e) Entlastung des Vorstandes;
- f) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
- g) Festsetzung der Mitgliederbeiträge;
- h) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
- i) Wahl der Revisionsstelle;
- k) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedunternehmen;
- l) Änderung der Statuten;
- m) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

Verbandsinterne Konsultation

Art. 13

¹Der Vorstandsausschuss und der Vorstand können zur verbandsinternen Meinungsbildung zu Grundsatzfragen im Sinne von Art. 3 alle Mitglied-

Droit de vote

Art. 9

¹Pour exercer son droit de vote, chaque membre dispose au minimum d'une et au maximum de douze voix.

²Le nombre de voix est attribué selon le montant de la cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

³Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

Quorum

Art. 10

Pour autant que les dispositions légales et statutaires soient observées, l'Assemblée générale est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

Votes

Art. 11

¹Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

²Dans la règle, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

³En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le Comité peut ordonner une consultation écrite par voie de circulaire.

⁴Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.

⁵Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

Compétences de l'Assemblée générale

Art. 12

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

- a) nommer les scrutateurs;
- b) désigner le secrétaire;
- c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
- d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'association, le budget et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
- e) donner décharge au Comité;
- f) adopter la réglementation des cotisations et du droit de vote;
- g) fixer les montants des cotisations;
- h) élire le président et les membres du Comité;
- i) élire l'organe de révision;
- k) prendre les décisions relatives aux propositions du Comité et des membres;
- l) modifier les statuts;
- m) décider la dissolution de l'association et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

Consultation interne de l'association

Art. 13

¹Dans le but de la formation de l'opinion interne à l'association sur des questions fondamentales au sens de l'article 3, le Comité restreint et le

unternehmen auffordern, sich schriftlich oder im Rahmen von Versammlungen mündlich zu äussern.

²Zehn Prozent der Mitgliedunternehmen können zu Grundsatzfragen im Sinne von Art. 3 die Durchführung einer schriftlichen oder mündlichen Konsultation verlangen.

³Der Vorstands-ausschuss und der Vorstand sind gehalten, die Ergebnisse der Konsultation in ihrer Entscheidungsfindung angemessen zu berücksichtigen.

Vorstand

Art. 14

¹Der Vorstand besteht aus höchstens 30 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die der operativen Geschäftsleitung oder der strategischen Führungsebene eines Mitgliedunternehmens angehören. Höchstens drei Mitglieder dürfen aus Kreisen, die nicht Verbandsmitglieder sind, gewählt werden. Es darf nicht mehr als ein Mitglied aus demselben Unternehmen gewählt werden. Auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen ist Rücksicht zu nehmen. Im Vorstand besteht kein Vertretungsrecht.

²Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt. Diese beginnt mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Mitglieder des Vorstandes sind nicht mehr als zweimal, der Präsident ist nicht mehr als dreimal wiederwählbar.

Befugnisse

Art. 15

Der Vorstand hat folgende unübertragbare Aufgaben:

- a) allgemeine Leitung einschliesslich der Grundsatzpolitik und -strategie des Verbandes;
- b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedunternehmen;
- c) die Genehmigung von Projekten von grundsätzlicher Tragweite;
- d) die Festlegung der Organisation;
- e) die Ausgestaltung des Finanzwesens, soweit nicht die Generalversammlung zuständig ist;
- f) der Erlass von Reglementen zur Erfüllung der Aufgaben a) bis e);
- g) die Wahl des oder der Vizepräsidenten des Verbandes, der Mitglieder des Vorstands-ausschusses sowie des Verbandsdirektors;
- h) die Vorbereitung der Geschäfte der Generalversammlung einschliesslich Antragstellung;
- i) Festsetzung der Entschädigung seiner Mitglieder;
- k) Beitritt zu nationalen und internationalen Organisationen;
- l) weitere Beschlüsse, die das Gesetz oder die Statuten dem Vorstand zuweisen.

Organisation

Art. 16

Der Vorstand erlässt ein Organisationsreglement, in welchem er regelt:

- a) die Übertragung von Aufgaben an den Vorstands-ausschuss und an andere Verbands-gremien;
- b) die Organisation und Arbeitsweise des Vorstandes, des Vorstands-ausschusses und anderer Verbands-gremien;
- c) die Aufgaben des Verbandsdirektors und der Geschäftsstelle.

Vorstands-ausschuss

Art. 17

¹Der Vorstand wählt aus seiner Mitte einen Vorstands-ausschuss von höchstens sieben Mitgliedern, dem der Präsident und der/die Vizepräsident(en) angehören.

²Der Vorstands-ausschuss bereitet die Geschäfte des Vorstandes vor und überwacht die laufenden Verbandsgeschäfte nach den Bestimmungen des Organisationsreglements.

Comité peuvent demander à tous les membres de s'exprimer par écrit ou, lors d'assemblées, par oral.

²Dix pour cent des membres peuvent demander que soit organisée une consultation écrite ou orale sur des questions fondamentales au sens de l'article 3.

³Le Comité restreint et le Comité sont tenus de prendre en considération de manière appropriée les résultats de la consultation dans leurs prises de décision.

Comité

Art. 14

¹Le Comité se compose de 30 membres au plus. Sont éligibles les personnes faisant partie de la direction opérative ou stratégique d'un membre. Trois membres au plus ne provenant pas de milieux membres de l'association peuvent être élus. Une même entreprise ne peut toutefois disposer de plus d'un représentant au Comité. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts. Il n'existe aucun droit de représentation au sein du Comité.

²Le président et les autres membres du Comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale ordinaire à l'autre. Les membres du Comité ne sont pas rééligibles plus de deux fois, le président plus de trois fois.

Compétences

Art. 15

Le Comité a les tâches suivantes qu'il ne peut déléguer:

- a) assurer la direction générale de l'association (politique et stratégie de base incluses);
- b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
- c) approuver des projets de portée fondamentale;
- d) définir l'organisation;
- e) définir les modalités des finances, dans la mesure où cela n'est pas du ressort de l'Assemblée générale;
- f) établir des règlements pour remplir les tâches a) à e);
- g) élire le ou les vice-président(s) de l'association, les membres du Comité restreint ainsi que le directeur de l'association;
- h) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
- i) fixer les indemnités de ses membres;
- k) régler les admissions à des organisations nationales et internationales;
- l) adopter d'autres résolutions relevant du Comité, compte tenu de la loi ou des statuts.

Organisation

Art. 16

Le Comité établit un règlement d'organisation fixant:

- a) l'attribution de tâches au Comité restreint et à d'autres organes de l'association;
- b) l'organisation et la manière de travailler du Comité, du Comité restreint et d'autres organes de l'association;
- c) les tâches du directeur de l'association et du secrétariat.

Comité restreint

Art. 17

¹Le Comité désigne parmi ses membres un Comité restreint formé de sept membres au maximum dont font partie le président, le (les) vice-président(s).

²Le Comité restreint prépare les questions à traiter par le Comité et supervise les affaires courantes de l'association selon les dispositions du règlement de l'organisation.

Interessengruppen

Art. 18

¹Verbandsmitglieder können sich zur Wahrung spezifischer Interessen im Einvernehmen mit dem Vorstand zu Interessengruppen des VSE zusammenschliessen mit folgenden Zwecken:

- a) Interessenwahrung innerhalb des Verbandes;
- b) Erbringen eigener Dienstleistungen für die Gruppenmitglieder;
- c) Wahrung von Verbands- oder Gruppeninteressen gegen aussen, wofür jeweils eine Absprache mit dem zuständigen Verbandsorgan erforderlich ist, beispielsweise die Vertretung bei nationalen oder internationalen Fachorganisationen.

²Die Interessengruppen haben bei ihren Aktivitäten, insbesondere beim Auftreten nach aussen, das Gesamtinteresse des VSE zu beachten.

³Der Beitritt steht jedem Mitgliedunternehmen offen, das im betreffenden Bereich tätig ist.

⁴Ein Mitgliedunternehmen kann mehr als einer Interessengruppe angehören.

Gruppenorganisation und Finanzierung

Art. 19

¹Die Bildung einer Interessengruppe, ihre Aufgaben, Organisation, Geschäftsführung, Finanzierung und Auflösung sind in einem Reglement zu regeln, das vom Vorstand zu genehmigen ist.

²Die Gruppe hat keine eigene Rechtspersönlichkeit. Für ihre Verbindlichkeiten haften ausschliesslich die Gruppenmitglieder. Das Vereinsvermögen des VSE kann nur soweit zur Deckung herangezogen werden, als der Verein ausdrücklich eine Haftung übernommen hat.

³Die Geschäftsstelle des VSE stellt den Interessengruppen seine Dienstleistungen gegen Entgelt zur Verfügung.

Geschäftsstelle

Art. 20

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband eine ständige Geschäftsstelle, die unter der Leitung eines Direktors steht. Das Domizil der Geschäftsstelle befindet sich in Zürich. Der Vorstand kann Zweigstellen der Geschäftsstelle im In- und Ausland einrichten. Die Aufgaben der Geschäftsstelle sind im Organisationsreglement festgelegt.

Verbandsdirektor

Art. 21

Die Aufgaben des Verbandsdirektors werden im Organisationsreglement festgelegt. Sie umfassen namentlich:

- a) die Vorbereitung und Ausführung der Beschlüsse des Vorstandsausschusses und des Vorstandes;
- b) die Wahrnehmung und Koordination der Interessen der Verbandsmitglieder im Sinne von Art. 3 sowie der Interessengruppen im Sinne von Art. 18;
- c) die Führung der Geschäftsstelle und die Gewährleistung einer optimalen Bereitschaft zur Interessenvertretung gegenüber Öffentlichkeit und Gemeinwesen und für Dienstleistungen zugunsten der Mitgliedunternehmen.

Kommissionen / Arbeitsgruppen

Art. 22

¹Zur Behandlung besonderer Fragen kann das zuständige Verbandsorgan für allgemeine Sachbereiche Kommissionen und für spezifische Sachaufgaben Arbeitsgruppen einsetzen.

²Das zuständige Verbandsorgan kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

Groupements d'intérêts

Art. 18

¹En accord avec le Comité, les membres de l'association peuvent former des groupements d'intérêts de l'AES visant à défendre des intérêts sectoriels et ayant pour but de:

- a) représenter les intérêts au sein de l'association;
- b) fournir leurs propres services aux membres des groupements d'intérêts;
- c) représenter, en accord avec l'organe de l'association concerné, les intérêts de l'association ou des groupements d'intérêts vers l'extérieur, par exemple au sein d'organisations professionnelles nationales ou internationales.

²Dans le cadre de leurs activités, notamment celles tournées vers l'extérieur, les groupements d'intérêts doivent tenir compte de l'intérêt général de l'AES.

³Chaque membre participant activement au domaine concerné peut être admis.

⁴Un membre peut faire partie de plusieurs groupements d'intérêts.

Organisation des groupements d'intérêts et financement

Art. 19

¹La formation d'un groupement d'intérêts, ses tâches, son organisation, sa gestion, son financement et sa dissolution doivent être assujettis à un règlement devant être approuvé par le Comité.

²Le groupement d'intérêts n'a pas de propre personnalité juridique. Ses membres endossent l'entière responsabilité pour les dettes. L'avoir social de l'AES ne peut être utilisé pour couvrir les dettes que si l'association endosse expressément la responsabilité pour ces dernières.

³Le secrétariat de l'AES met ses services à la disposition des groupements d'intérêts contre paiement.

Secrétariat

Art. 20

Pour remplir ses tâches, l'association entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur. Le siège du secrétariat est à Zurich. Le Comité peut installer des bureaux du secrétariat en Suisse et à l'étranger. Les tâches du secrétariat sont ancrées dans le règlement d'organisation.

Directeur de l'association

Art. 21

Les tâches du directeur de l'association sont ancrées dans le règlement d'organisation. Elles comprennent notamment:

- a) la préparation et l'exécution des décisions du Comité restreint et du Comité;
- b) la sauvegarde et la coordination des intérêts des membres au sens de l'article 4 ainsi que des groupes d'intérêts au sens de l'article 18;
- c) la conduite du secrétariat et la garantie d'une disponibilité optimale en vue de la représentation des intérêts envers le grand public et la communauté ainsi que pour les services à rendre aux membres.

Commissions / groupes de travail

Art. 22

¹Pour traiter des questions particulières, l'organe de l'association concerné peut constituer des commissions pour des domaines généraux et des groupes de travail pour des tâches spécifiques.

²Conjointement avec d'autres organisations, l'organe de l'association concerné peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, au niveau international notamment.

³Die Präsidenten und Mitglieder der Kommissionen und Arbeitsgruppen müssen aktiv einem Mitgliedunternehmen angehören und werden vom zuständigen Verbandsorgan gewählt. Die Wahl erfolgt auf maximal drei Jahre. Eine Wiederwahl ist zulässig.

⁴Kommissionen können vom zuständigen Verbandsorgan aufgelöst werden. Arbeitsgruppen werden in der Regel nach Abschluss der Sachaufgabe aufgelöst.

Revisionsstelle

Art. 23

Zur Prüfung der Jahresrechnung des Verbandes wird jährlich durch die ordentliche Generalversammlung eine fachlich ausgewiesene Revisionsgesellschaft als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

IV. Mittel

Mitgliederbeiträge

Art. 24

¹Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

- a) jährliche Mitgliederbeiträge;
 - b) andere Einnahmen, namentlich aus Dienstleistungen und Publikationen.
- ²Die Mitgliederbeiträge basieren auf der jährlichen elektrischen Energie, welche die Mitgliedunternehmen abgeben, übertragen, verteilen oder vermitteln. Das Nähere regelt die Beitrags- und Stimmrechtsordnung. Die Ansätze werden von der Generalversammlung jährlich festgelegt, einschliesslich des minimalen und des maximalen Mitgliederbeitrags.

³Die Mitgliederbeiträge dienen zur Finanzierung der Kernaufgaben des Verbandes, namentlich der Interessenwahrung gegen aussen und der Kommunikation mit den Mitgliedunternehmen und der Öffentlichkeit.

⁴Das zuständige Verbandsorgan legt die Mitgliederbeiträge fest für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes oder anderer elektrischer Anlagen um die Mitgliedschaft bewerben.

V. Verschiedenes

Geschäftsjahr

Art. 25

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

Geschäftssprachen

Art. 26

Wichtige Verbandsdokumente werden deutsch und französisch – bei Bedarf auch italienisch – erstellt.

Bei bedeutenden Sitzungen und Anlässen wird, soweit erforderlich, simultan deutsch/französisch übersetzt.

Unterschriften

Art. 27

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

Mitteilungen

Art. 28

¹Verbandsmitteilungen erfolgen in der Regel auf dem Schriftweg oder, soweit die notwendige Verbreitung gewährleistet ist, auf dem elektronischen Weg.

³Les présidents et les membres des commissions et groupes de travail doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par l'organe de l'association concerné pour une période de trois ans au maximum. Ils sont rééligibles.

⁴L'organe de l'association concerné peut prononcer la dissolution des commissions. Les groupes de travail sont, en règle générale, dissous à l'aboutissement d'un projet.

Organe de révision

Art. 23

Pour contrôler les comptes annuels de l'association, l'Assemblée générale ordinaire désigne chaque année une société de révision compétente en tant qu'organe de révision. L'organe de révision soumet par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec ses recommandations.

IV. Finances

Cotisations

Art. 24

¹Les dettes de l'association sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'association sont:

- a) les cotisations annuelles des membres;
 - b) les autres recettes provenant notamment de services et publications.
- ²Les cotisations sont calculées sur la base de la quantité d'énergie électrique annuelle vendue, transportée, distribuée ou remise par les membres. La réglementation des cotisations et du droit de vote en présente les détails. Les montants (y compris la cotisation minimale et maximale) sont fixés annuellement par l'Assemblée générale.

³Les cotisations servent à financer les tâches fondamentales de l'association, notamment la représentation des intérêts vers l'extérieur, la communication avec les membres et le grand public.

⁴L'organe de l'association concerné fixe les cotisations pour les sociétés ayant présenté une demande d'admission déjà pendant la période de construction de leur centrale ou d'autres installations électriques.

V. Divers

Exercice annuel

Art. 25

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

Langues de communication

Art. 26

Les documents importants de l'association sont établis en allemand et en français, au besoin également en italien.

En cas de nécessité, une traduction simultanée allemand/français est assurée lors de réunions et de manifestations importantes.

Signature

Art. 27

L'association ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

Communications

Art. 28

¹En règle générale, les communications émanant de l'association sont faites par écrit ou, dans la mesure où la diffusion nécessaire est assurée, par voie électronique.

²Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

Angaben der Mitgliedunternehmen

Art. 29

Die Mitgliedunternehmen sind unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie für weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

Änderungen der Statuten

Art. 30

¹Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Mitgliedunternehmen, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und anschliessend durch die Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitgliedunternehmen vertreten ist, beschlossen werden.

²Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

Auflösung

Art. 31

¹Eine Auflösung des Verbandes kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch Mitgliedunternehmen, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitgliedunternehmen vertreten ist, beschlossen werden.

²Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

³Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

VI. Schlussbestimmungen

Art. 32

Vorstehende Statuten wurden an der Generalversammlung vom 10. November 1999 in Aarau angenommen. Sie treten nach ihrer Annahme sofort in Kraft und ersetzen die Statuten vom 10. September 1992.

VII. Übergangsbestimmung

Art. 33

Für das Jahr 2000 gilt noch die bestehende Beitrags- und Stimmrechtsordnung.

Die Organisation und die Reglemente sind innerhalb eines Jahres nach Annahme der Statuten anzupassen.

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Der Präsident:
Dr. J. Rognon

Der Direktor:
A. Bucher

Wegen der sprachlichen Ästhetik wird in den Statuten Einfachheitshalber nur die männliche Form geschrieben. Sämtliche Funktionen stehen jedoch gleichmassen Frau und Mann offen.

²Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le Comité comme organe contenant les publications de l'association, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'association sont également publiées dans cette revue.

Indications données par les membres

Art. 29

Les membres sont tenus de fournir à l'association les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes, à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

Modification des statuts

Art. 30

¹Une modification des statuts ne peut être proposée que par le Comité ou par des membres représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est représentée.

²Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

Dissolution

Art. 31

¹La dissolution de l'association ne peut être demandée que par le Comité, l'organe de contrôle ou par des membres représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les membres est représentée.

²La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

³En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

VI. Dispositions finales

Art. 32

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 10 novembre 1999 à Aarau. Ils entrent en vigueur le même jour et remplacent ceux du 10 septembre 1992.

VII. Disposition transitoire

Art. 33

L'actuelle réglementation des cotisations et du droit de vote reste en vigueur pour l'an 2000.

L'organisation et les règlements doivent être adaptés dans l'année suivant l'adoption des présents statuts.

Association des entreprises électriques suisses

Le président:
Dr J. Rognon

Le directeur:
A. Bucher

En raison de l'esthétique linguistique et pour des motifs de simplification, seule la forme masculine est utilisée dans les statuts. Toutes les fonctions sont cependant ouvertes tant aux femmes qu'aux hommes.

10. Veröffentlichungen – Publications

10.2 Tagungsberichte – Comptes rendus des Journées

10.2.1 SEV-Tagungsberichte – Comptes rendus des Journées de l'ASE

- Informationstagung für Betriebselektriker, 1997, 8 Berichte, 125 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 12d
- Journée d'information pour électriciens d'exploitation, 1997, 5 exposés, 119 pages, format A4, Art. Nr. 12f
- Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici, 1997, 6 conferenze, 144 pagine, formato A4, Art. Nr. 12i
- Informationstagung Netzqualität-Beurteilung und Vermeidung von Netzrückwirkungen, 1997, 6 Berichte, 166 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 13d
- Informationstagung Revision der Verordnung NEV, Verordnung VEMV, 1997, 6 Berichte, 161 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 13d
- Informationstagung für Betriebselektriker, 1998, 7 Berichte, 84 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 14d
- Journée d'information pour électriciens d'exploitation, 1998, 5 exposés, 181 pages, format A4, Art. Nr. 14f
- Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici, 1998, 6 conferenze, 119 pagine, formato A4, Art. Nr. 14i
- Informationstagung Kommunikationsverkabelung: Highspeed-Verkabelung, Klasse E und F, Theorie und Wirklichkeit, 1998, 8 Berichte, 146 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 15d
- Informationstagung Geräte und Schutzsysteme in Ex-Bereichen, 1998, 5 Berichte, 164 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 16d
- Informationstagung für Betriebselektriker, 1999, 7 Berichte, 108 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 17d
- Journée d'information pour électriciens d'exploitation, 1999, 6 exposés, 103 pages, format A4, Art. Nr. 147f
- Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici, 1999, 6 conferenze, 110 pagine, formato A4, Art. Nr. 17i
- Informationstagung für Betriebselektriker, 2000, 6 Berichte, 115 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 18d
- Journée d'information pour électriciens d'exploitation, 2000, 6 exposés, 114 pages, format A4, Art. Nr. 18f
- Forum NIN 2000 für Elektrofachleute, 2000, 5 Berichte, 102 Seiten, Format A4, Art. Nr. 19d
- Informationstagung für Betriebselektriker, 2001, 8 Berichte, 156 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 20d
- Journée d'information pour électriciens d'exploitation, 2001, 7 exposés, 127 pages, format A4, Art. Nr. 20f
- Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici, 2001, 6 conferenze, 98 pagine, formato A4, Art. Nr. 20i
- Forum NIN 2000/NIN COMPACT, 2001, 7 Berichte, 105 Seiten, gebunden, Format A4
- Matinée d'information OIBT, 2001, 6 exposés, 47 pages, format A4

10.2.2 ETG-Tagungsberichte – Comptes rendus des Journées de l'ASE

- ETG-Informationstagung, Gebäudeleittechnik, vom Bus zum System, 1997, 6 Berichte, 86 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 49d
- ETG-Informationstagung, Das Neueste aus der Sekundärtechnik in Mittelspannungsnetzen, 1997, 6 Berichte, 117 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 50d/f
- ETG-Tagungszyklus: Neue Wege in der Energieerzeugung, Gas-Kombi-Kraftwerke (> 50 MV), 1997, 5 Berichte, 73 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 52d
- ETG-Tagungszyklus: Neue Wege in der Energieerzeugung, Dezentrale Energieerzeugung (< 50 MW), 1997, 5 Berichte, 76 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 53d
- ETG-Sponsortagung, Überspannungsschutz in Übertragungs- und Verteilnetzen mit MO-Ableitern, 1998, 6 Berichte, 105 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 54d
- Journée d'information de l'ETG. Technologie Suisse des Câbles dans un Marché Globalisé, 1998, 6 exposés, 127 pages, format A4, Art. Nr. 55d/f
- ETG-Tagungszyklus: Brennstoffzellen-Anlagen, 1998, 7 Berichte, 78 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 56d
- Journée d'information de l'ETG. Logiciels de simulation au service de l'Industrie et des Entreprises Electriques, 1998, 5 exposés, format A4, Art. Nr. 57f/d
- ETG-Sponsortagung, Energiezählung im deregulierten Markt, 1998, 7 Berichte, 104 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 58d
- Epsom 98 International Conference on Electrical Power Systems Operation and Management, 1998, 2 Bände, gebunden
- EP2 Forum 98, Electrical Power Technology in European Physics Research, 252 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 60e
- ETG-Informationsnachmittag, Cigré – Forum der Zukunft, 1998, 1 Band, gebunden, Format A4, Art. Nr. 60d/e
- ETG-Sponsortagung, Verbundisolatoren im Vormarsch, 1998, 7 Berichte, 102 Seiten, gebunden, Format A4, Art. Nr. 62d
- Journée d'information de l'ETG, Techniques de stockage pour diverses formes d'énergie, 1999, 6 exposés, format A4
- Journée d'information de l'ETG, Electronique de puissance – Leistungselektronik, 1999, 6 exposés, format A4, Art. Nr. 63f/d
- ETG/ITG-Sponsortagung, Telekommunikation in der Schweiz: ein Jahr nach der Liberalisierung, 7 Berichte, gebunden, Format A4, Art. 64d
- ETG-Informationstagung, Simulations-Software im Dienste der Elektrizitätswerke und der Industrie, 1999, 5 Berichte, gebunden, Format A4, Art. 65d
- Journée d'information de l'ETG, Nouvelles techniques dans les tunnels routiers, 1999, 4 exposés, format A4, Art. 66f
- ETG-Informationstagung, Mehr Strom im Einklang mit der Natur, 1999, 5 Berichte, gebunden, Format A4, Art. 67d
- ETG-Sponsortagung, Globale zukünftige Technik für den Installationsbereich, 1999, 5 Berichte, gebunden, Format A4, Art. 68d
- ETG-Sponsortagung, Betrieb moderner Verteilnetze. – L'exploitation de réseaux modernes de distribution. 2000, 7 Berichte, d/f, jeweils mit Zusammenfassung in der anderen Sprache, Format A4, Art. 69
- ETG-Informationstagung, Anwendung der Supraleitung und neuer Isolierstoffe in der elektrischen Energieverteilung. 2000, 8 Berichte, d/f, jeweils mit Zusammenfassung in der anderen Sprache, gebunden, Format A4, Art. 70
- ETG-Sponsortagung, Modernes Anlagekonzept in der Hochspannungstechnik. 2000, 7 Berichte, d, mit franz. Zusammenfassung, gebunden, Format A4, Art. 71
- ETG-Informationstagung, «Champs électromagnétiques dans la vie de tous les jours» – «Elektromagnetische Felder im Alltag». 2000, 5 Berichte, d/f, jeweils mit Zusammenfassung in der anderen Sprache, gebunden, Format A4, Art. 72
- ETG-Informationstagung in Zusammenarbeit mit dem VSEI, Regionaltagung für Berufsleute. «Der Installateur im Spannungsfeld von Marköffnung und neuer Technik». 2000, 4 Berichte, d, gebunden, Format A4, Art. 73
- ETG-Sponsortagung, «Qualität des Produktes Strom im deregulierten Markt» – «Qualité du produit «courant électrique» dans un marché libéralisé». 2000, 7 Berichte, d, jeweils mit franz. Zusammenfassung, gebunden, Format A4, Art. 74

- ETG-Informationstagung mit Les Electriciens Romands «Entrepreneurship», 3^e Journée de la Recherche de Suisse romande dans le domaine de l'énergie électrique. 2000, 9 Berichte, Franz. resp. 1 Bericht Englisch, gebunden, Format A4, Art. 75
- ETG-Informationsnachmittag mit dem CIGRE «Elektrische Netze: Systemengineering auf dem Weg ins 21. Jh.» – Réseaux électriques: ingénierie de système à l'aube du 21^e siècle». 2000, 7 Berichte, d/f, gebunden, Format A4, Art. 76
- ETG-Informationstagung «Energie braucht intelligente Lösungen» – «L'énergie nécessite des solutions intelligentes», 2001, 6 Berichte, d., jeweils mit franz. Zusammenfassung, gebunden, Format A4, Art. 77
- ETG-Informationstagung «Liaisons câblées: transition entre deux siècles» – «Kabelverbindungen im Übergang zwischen zwei Jahrhunderten», 2001, 7 Berichte, d/f, jeweils mit Zusammenfassung in der anderen Sprache, gebunden, Format A4, Art. 78
- ETG/USIE Après-midi d'information à Broc: «L'installation: perspectives d'avenir entre ouverture du marché et nouvelles technologies», 2001, 5 exposés, f, relié, format A4, Art. 79
- ETG-Informationstagung «Neue Geschäftsfelder für den innovativen Installateur», 2001, 4 Berichte, d, gebunden, Format A4, Art. 80
- ETG-Informationstagung «Trafostationen, Wirtschaftlichkeit und Technik» – «Postes transformateurs, rentabilité et technique», 2001, 8 Berichte, d/f, jeweils mit Zusammenfassung in der anderen Sprache, gebunden, Format A4, Art. 81
- ETG/CIGRE-Informationstagung «Neue Trends und Nutzen für den Betreiber» – «Nouvelles tendances et bénéfices pour les exploitants». 2001, 6 Berichte, d, jeweils mit franz. Zusammenfassung, gebunden, Format A4, Art. 82
- ETG-Informationstagung «Neue dezentrale Energieerzeugung und deren Einbindung in bestehende Netze» – «Nouvelles productions d'énergie décentralisées et leur inclusion dans les réseaux existants», 2001, 7 Berichte, d, jeweils mit franz. Zusammenfassung, gebunden, Format A4, Art. 83

Inserentenverzeichnis

A. Heiniger & Cie AG, Köniz	92	Impregna GmbH, Urdorf	110
ABACUS Research AG, Kronbühl	9	IT-Power AG, Rotkreuz	107
AKSA Würenlos AG, Würenlos	30	Kablan AG, Ostermundigen	100
Almat, Tagelswangen	92	Knürr AG Schweiz, Fällanden	99
Alstom Power (Schweiz) AG, Baden	22	Lanz Oensingen AG, Oensingen	91
Amag Automobil/Motoren AG, Schinznach	10	Lapp-Textima AG, Hittnau	88
Anson AG Zürich, Zürich	74	Magnequench AG, Lupfig	12
Ascar AG, Safenwil	66, 67	MGC Technologie AG, Muttentz	90
Axpo, Zürich	151	Optec GmbH, Bâretswil	107
Berit AG (Schweiz), Pratteln	7	Otto Fischer AG, Zürich	4
Brugg Kabel AG, Brugg	21	Pfiffner Messwandler AG, Hirschthal AG	100
Chauvin Arnoux AG, Horgen	87	R. Fuchs-Bamert, Schindellegi	152
CKW, Zentralschweizerische Kraftwerke, Luzern	106	Rauscher + Stoecklin AG, Sissach	107
Dätwyler AG, Kabel & Systeme, Altdorf	34	Rittmeyer AG, Zug	86
Detron AG, Stein	92	Siemens Schweiz AG, Zürich	14
EA Elektroarmaturen AG, Schaffhausen	6	Stationenbau AG, Villmergen	6
Ebo Systeme AG, Samstagern	109	Symo Electronic AG, Cham	103
Elektro Material AG, Zürich	11	Pia Thür, Visuelle Gestaltung, Zürich	98
Elko-Systems AG, Magden	98	Trezzi Renato, Iskraemeco Schweiz, Bern	109
Enermet AG, Fehraltorf	2	Tyco Electronics (Schweiz) AG, Baar	32
Esatec AG, Schaffhausen	33	VA TECH EBG, Transformatoren GmbH & Co, A-Linz	13
Geocom Informatik AG, Burgdorf	89	VDE Verlag GmbH, D-Berlin	91
GMC-Instruments Schweiz AG, Zürich	99	Verband Schweiz. Elektrizitätsunternehmen, Zürich	98, 108
H. Mayrhofer, Elektroingenieurbüro, Buchs AG	91	W. Frei AG, Jona	92
Hager Tehalit AG, Frauenfeld	33	W. Wahli AG, Bern	20
Hans Gassler AG, Gretzenbach	12	Woertz AG, Muttentz 1	8
Hebag AG, Vordemwald	103	Zürich Schweiz, Zürich	5
Helbling & Co. AG, Jona	98		
Huber Transformatoren AG, Buchs	98		
Huser + Peyer AG, Busswil	87		
		Stelleninserat	150